

Euroopan unionin virallinen lehti

ISSN 1725-2490

C 64 E

46. vuosikerta

18. maaliskuuta 2003

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

I Tiedonantoja

Neuvosto

2003/C 64 E/01	Neuvoston 21 päivänä tammikuuta 2003 Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 251 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen vahvistama yhteinen kanta (EY) N:o 7/2003 Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen tekemiseksi valmisteveron alaisen tuotteiden liikkumisen ja valvonnan tietokoneistamisesta	1
2003/C 64 E/02	Neuvoston 21 päivänä tammikuuta 2003 Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 251 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen vahvistama yhteinen kanta (EY) N:o 8/2003 Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi tiettyjen vaarallisten aineiden ja valmisteiden markkinoille saattamisen ja käytön rajoituksia koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 76/769/ETY muuttamisesta kahdennenkymmenennenviidennen kerran (syöpää tai perimän muutoksia aiheuttaviksi tai lisääntymiselle vaarallisiksi luokiteltavat aineet — c/m/r) ⁽¹⁾	6
2003/C 64 E/03	Neuvoston 3 päivänä helmikuuta 2003 Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 251 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen vahvistama yhteinen kanta (EY) N:o 9/2003 Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen tekemiseksi energia-alan toimien monivuotisesta ohjelmasta "Älykäs energiahuolto Euroopassa" (2003–2006) ⁽¹⁾	13
2003/C 64 E/04	Neuvoston 6 päivänä helmikuuta 2003 Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 251 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen vahvistama yhteinen kanta (EY) N:o 10/2003 Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen tekemiseksi Euroopan laajuisia energiaverkkoja koskevien suuntaviivojen vahvistamisesta ja päätöksen N:o 1254/96/EY kumoamisesta	22

I

(Tiedonantoja)

NEUVOSTO

Neuvoston 21 päivänä tammikuuta 2003 vahvistama

YHTEINEN KANTA (EY) N:o 7/2003

Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o .../2003/EY annettu ..., tekemiseksi valmisteveron alaisten tuotteiden liikkumisen ja valvonnan tietokoneistamisesta

(2003/C 64 E/01)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,
jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 95 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽²⁾,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽³⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Valmisteveron alaisia tuotteita koskevasta yleisestä järjestelmästä sekä näiden tuotteiden hallussapidosta, liikkumisesta ja valvonnasta 25 päivänä helmikuuta 1992 annetussa neuvoston direktiivissä 92/12/ETY ⁽⁴⁾ edellytetään, että eri jäsenvaltioiden välillä väliaikaisen valmisteverottomuuden järjestelmän mukaisesti liikkuvien tuotteiden mukana on oltava lähettäjän laatima asiakirja.
- (2) Direktiivissä 92/12/ETY edellytetyn saateasiakirjan muoto ja sisältö määritellään väliaikaisessa valmisteverottomuusjärjestelmässä liikkuvien valmisteveron alaisten tuotteiden hallinnollisesta saateasiakirjasta 11 päivänä syyskuuta 1992 annetulla komission asetuksella (ETY) N:o 2719/92 ⁽⁵⁾.
- (3) On tarpeen perustaa tietokoneistettu järjestelmä valmisteveron alaisten tuotteiden liikkumisen valvontaa varten, niin että jäsenvaltiot voivat saada reaaliajassa tietoja liikkumisesta ja suorittaa tarvittavat tarkastukset, myös direktiivin 92/12/ETY 15 artiklassa tarkoitetun tuotteiden liikkumisen aikana.
- (4) Tietokoneistetun järjestelmän perustamisen ansiosta olisi myös voitava yksinkertaistaa väliaikaiseen valmisteverottomu-

uusjärjestelmään kuuluvien tuotteiden yhteisönsisäistä liikkumista.

- (5) Tämän päätöksen täytäntöönpanemiseksi komission olisi yhteensovittettava jäsenvaltioiden toimia sisämarkkinoiden joustavan toiminnan takaamiseksi.
- (6) Tietokoneistetun järjestelmän laajuuden ja monimutkaisuuden vuoksi sekä yhteisön että jäsenvaltioiden on sijoitettava siihen paljon lisää inhimillisiä ja rahoituksellisia voimavaroja. Näin ollen olisi säädettävä, että komissio ja jäsenvaltiot asettavat käytettäviksi tarvittavat voimavarat järjestelmän kehittämiseksi ja käyttöönottamiseksi.
- (7) Edelleen olisi tarpeen tarkentaa, mitkä tietokoneistetun järjestelmän osat ovat yhteisön vastuulla ja mistä yhteisö ei vastaa, sekä määrittää, mistä tehtävistä tietokoneistetun järjestelmän kehittämisessä ja käyttöönotossa huolehtii komissio ja mistä huolehtivat jäsenvaltiot. Tässä suhteessa komissiolla, jota asiaankuuluva komitea avustaa, olisi tärkeä tehtävä sovittaa yhteen, organisoida ja hallinnoida järjestelmää.
- (8) Valmisteveron alaisten tuotteiden valvontaa koskevan tietokoneistetun järjestelmän täytäntöönpanon arviointia varten olisi tehtävä järjestelyjä.
- (9) Järjestelmän rahoittaminen olisi jaettava yhteisön ja jäsenvaltioiden kesken, ja yhteisön osuus olisi rahoitettava Euroopan unionin yleisestä talousarviosta.
- (10) Tietokoneistetun järjestelmän aikaansaaminen edistää valmisteveron alaisten tuotteiden liikkumisen sisämarkkinanäkökohtia. Valmisteveron alaisten tuotteiden liikkumiseen liittyvät veronäkökohdat olisi hoidettava muuttamalla direktiiviä 92/12/ETY. Tällä päätöksellä ei ole vaikutusta direktiivin 92/12/ETY mahdollisten tulevien muutosten oikeusperustaan.
- (11) Tässä päätöksessä vahvistetaan järjestelmän koko kehittämisen ja käyttöönoton edellyttämäksi ajaksi rahoituspuitteet, joita budjettivallan käyttäjä pitää talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta 6 päivänä toukokuuta 1999 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen ⁽⁶⁾ 33 kohdassa tarkoitettuna ensisijaisena ohjearvona vuosittaisessa talousarviomenettelyssä.

⁽¹⁾ EYVL C 51 E, 26.2.2002, s. 372.

⁽²⁾ EYVL C 221, 17.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Euroopan parlamentin lausunto 24. syyskuuta 2002 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), neuvoston yhteinen kanta 21. tammikuuta 2003 ja Euroopan parlamentin päätös ... (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽⁴⁾ EYVL L 76, 23.3.1992, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2000/47/EY (EYVL L 193, 29.7.2000, s. 73).

⁽⁵⁾ EYVL L 276, 19.9.1992, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2225/93 (EYVL L 198, 7.8.1993, s. 5).

⁽⁶⁾ EYVL C 172, 18.6.1999, s. 1.

(12) Tämän päätöksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY⁽¹⁾ mukaisesti,

OVAT TEHNEET TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Direktiivin 92/12/ETY 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen valmisteveron alaisten tuotteiden liikkumista ja valvontaa varten perustetaan tietokoneistettu järjestelmä, jäljempänä "tietokoneistettu järjestelmä".

2. Tietokoneistetun järjestelmän tarkoituksena on:

- a) mahdollistaa asetuksella (ETY) N:o 2719/92 säädetyn saateasiakirjan sähköinen siirtäminen ja valvonnan parantaminen;
- b) edistää sisämarkkinoiden toimintaa yksinkertaistamalla väliaikaiseen valmisteverottomuusjärjestelmään kuuluvien tuotteiden yhteisönsisäistä liikkuvuutta ja tarjoamalla jäsenvaltioille mahdollisuus seurata reaaliajassa tuotteiden kulkua ja suorittaa tarvittaessa välttämättömät tarkastukset.

2 artikla

Jäsenvaltioiden ja komission on otettava tietokoneistettu järjestelmä käyttöön kuuden vuoden kuluessa tämän päätöksen voimaantulosta.

Tietokoneistetun järjestelmän soveltamisen aloittamiseen liittyvät toimet on aloitettava 12 kuukauden kuluessa tämän päätöksen voimaantulosta.

3 artikla

Tietokoneistettu järjestelmä koostuu yhteisön vastuulla olevista osista ja kansallisella vastuulla olevista osista.

Yhteisön vastuulla olevat osat ovat yhteiset eritelmät, tekniset tuotteet, yhteisen tietoliikenneverkon/yhteisen järjestelmän rajapinnan palvelut ja kaikille jäsenvaltioille yhteiset yhteensovittamispalvelut, lukuun ottamatta kansallisten tarpeiden edellyttämiä palvelujen muunnoksia tai erikoispiirteitä.

Kansallisella vastuulla olevat osat ovat kansalliset eritelmät, järjestelmään kuuluvat kansalliset tietokannat, yhteisön vastuulla olevien osien ja kansallisella vastuulla olevien osien väliset verkoyhteydet sekä ohjelmistot ja laitteistot, joita jäsenvaltio pitää tarpeellisina varmistaakseen kyseisen järjestelmän täysipainoisen käytön koko hallinnossaan.

4 artikla

1. Komissio sovittaa yhteen tietokoneistetun järjestelmän yhteisön vastuulla olevien ja kansallisella vastuulla olevien osien perustamisen ja toiminnan 7 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen, erityisesti seuraavilta osin:

a) järjestelmän yhteenkytettävyyden ja yleisen yhteentoimivuuden varmistamiseen tarvittavat perusrakenteet ja välineet;

b) välineet tietojen hyödyntämiseksi petosten torjunnassa.

2. 1 kohdan tavoitteiden saavuttamiseksi komissio tekee tietokoneistetun järjestelmän yhteisön vastuulla olevien osien perustamiseksi tarvittavat sopimukset ja laatii yhteistyössä 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua komiteassa kokoontuvien jäsenvaltioiden kanssa strategian ja hallinnointisuunnitelmat, joita järjestelmän perustaminen ja toiminta edellyttävät.

Strategiassa ja hallinnointisuunnitelmissa täsmennetään perustamiseen liittyvät ja jatkuvasti suoritettavat tehtävät, jotka komission ja kunkin jäsenvaltion on määrä tehdä. Hallinnointisuunnitelmissa täsmennetään määräajat kunkin strategiassa määritellyn hankkeen toteuttamisen edellyttämien tehtävien suorittamiselle.

5 artikla

1. Jäsenvaltioiden on suoritettava 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuissa hallinnointisuunnitelmissa asetettujen määräaikojen puitteissa niille osoitetut perustamiseen liittyvät ja jatkuvasti suoritettavat tehtävät.

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle kunkin tehtävän tuloksista ja suorittamisajankohdasta. Komissio puolestaan ilmoittaa asiasta 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulle komitealle.

2. Jäsenvaltiot eivät saa ryhtyä tietokoneistetun järjestelmän perustamiseen tai toimintaan liittyviin toimiin, joilla voi olla vaikutusta järjestelmän yhteenkytettävyyteen ja yleiseen yhteentoimivuuteen tai sen yleiseen toimivuuteen.

Jäsenvaltioiden toimenpiteet, jotka voivat vaikuttaa tietokoneistetun järjestelmän yhteenkytettävyyteen ja yleiseen yhteentoimivuuteen tai sen yleiseen toimivuuteen, edellyttävät komission 7 artiklan 2 kohdassa säädetyn menettelyn mukaisesti etukäteen antamaa suostumusta.

3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle säännöllisesti toimenpiteistään, joihin ne ovat ryhtyneet voidakseen käyttää tietokoneistettua järjestelmää täysipainoisesti koko hallinnossaan. Komissio puolestaan ilmoittaa asiasta 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulle komitealle.

⁽¹⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

6 artikla

Tämän päätöksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista tietokoneistetun järjestelmän perustamiseen ja toimintaan sekä 4 artiklan 1 kohdassa ja 5 artiklan 2 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettuihin seikkoihin liittyvistä toimenpiteistä päätetään 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun hallintomenettelyn mukaisesti. Täytäntöönpanotoimenpiteet eivät saa vaikuttaa välillisen veron kantoa ja valvontaa koskeviin yhteisön säännöksiin eivätkä välillistä verotusta koskevaa hallinnollista yhteistyötä ja keskinäistä avunantoa koskeviin yhteisön säännöksiin.

7 artikla

1. Komissiota avustaa direktiivin 92/12/ETY 24 artiklan nojalla perustettu valmisteverokomitea.
2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 4 ja 7 artiklaa, ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan kolmeksi kuukaudeksi.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

8 artikla

1. Komissio toteuttaa muut tarvittavat toimenpiteet tarkistaakseen, että EU:n yleisestä talousarviosta rahoitetut toimet toteutetaan moitteettomasti ja tämän päätöksen säännöksiä noudattaen.

Komissio seuraa säännöllisesti yhteistyössä 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitetussa komiteassa kokoontuvien jäsenvaltioiden kanssa tietokoneistetun järjestelmän kehittämis- ja käyttöönottovaiheita määrittääkseen, onko järjestelmän tavoitteet saavutettu, sekä laatiakseen suuntaviivat tietokoneistetun järjestelmän täytäntöönpanoon tähtäävien toimien tehostamiseksi.

2. Komissio toimittaa 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulle komitealle välikertomuksen seurantatoimista kolmenkymmenen kuukauden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta. Tarvittaessa kertomuksessa täsmennetään tietokoneistetun järjestelmän toiminnan myöhemmässä arvioinnissa käytettävät menetelmät ja perusteet.

3. 2 artiklan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen kuuden vuoden ajanjakson päättyessä komissio esittää Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen tietokoneistetun järjestelmän täytäntöönpanosta. Kertomuksessa täsmennetään muun muassa tietokoneistetun järjestelmän toiminnan myöhemmässä arvioinnissa käytettävät menetelmät ja perusteet.

9 artikla

Komissio tiedottaa Euroopan unionin jäsenyyttä hakeneille maille tietokoneistetun järjestelmän kehittämisestä ja käyttöönotosta, ja maat voivat osallistua suoritettaviin testeihin.

10 artikla

1. Yhteisö ja jäsenvaltiot jakavat tietokoneistetun järjestelmän perustamiskustannukset 2 ja 3 kohdan mukaisesti.
2. Yhteisö vastaa tietokoneistetun järjestelmän yhteisön vastuulla olevien osien kehittämis-, hankinta-, asennus- ja ylläpitokuluista sekä komission tai sen nimeämien alihankkijoiden tiloihin asennettujen yhteisön vastuulla olevien osien käytöstä aiheutuvista juoksevista kuluista.
3. Jäsenvaltiot vastaavat tietokoneistetun järjestelmän kansallisella vastuulla olevien osien perustamiseen ja toimintaan liittyvistä kuluista sekä niiden omiin tai niiden nimeämien alihankkijoiden tiloihin asennettujen yhteisön vastuulla olevien osien käytöstä aiheutuvista juoksevista kuluista.

11 artikla

1. Rahoituspuitteet tietokoneistetun järjestelmän rahoittamiseksi 2 artiklan ensimmäisessä alakohdassa määritetylle ajanjaksolle vahvistetaan 35 miljoonaksi euroksi EU:n yleisen talousarvion osalta.

Budjettivallan käyttäjä myöntää rahoitusnäkyvien rajoissa vuotuiset määrärahat, mukaan luettuina määrärahat järjestelmän edellä mainitun käyttöönottoajanjakson jälkeistä käyttöä ja toimintaa varten.

2. Jäsenvaltioiden on arvioitava ja asetettava käytettäviksi rahoitukselliset ja inhimilliset voimavarat, jotka tarvitaan niiden 5 artiklassa esitettyjen velvoitteiden täyttämiseksi. Komissio ja jäsenvaltiot toimittavat tietokoneistetun järjestelmän perustamisen ja toiminnan edellyttämät inhimilliset, rahoitukselliset ja tekniset voimavarat.

12 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

13 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty ...

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

EHDOTUS NEUVOSTON PERUSTELUIKSI

I JOHDANTO

1. Komissio toimitti 20.11.2001 neuvostolle ehdotuksen Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen valmisteveron alaisten tuotteiden liikkumisen ja valvonnan tietokoneistamisesta.
2. Euroopan parlamentti antoi tätä ehdotusta koskevan lausuntonsa ensimmäisessä käsittelyssä 24.9.2002.
3. Talous- ja sosiaalikomitea antoi lausuntonsa 29.5.2002.
4. Neuvosto vahvisti Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 251 artiklan mukaisesti yhteisen kannansa 21.1.2003.
5. Komissio esitti perustamissopimuksen 250 artiklan 2 kohdan mukaisesti muutetun ehdotuksen 20.12.2002.

II EHDOTUKSEN TAVOITE

Ehdotuksen tavoitteena on luoda valmisteveron alaisten tuotteiden liikkumista ja valvontaa koskeva tietokonejärjestelmä.

III YHTEISEN KANNAN TARKASTELU

Vaikka neuvosto kannattaakin komission ehdotuksessa tarkoitettua tavoitetta, sen yhteinen kanta eroaa ehdotuksesta

— aikataulun osalta

- päätöksen voimaantulopäivä vahvistetaan sen julkaisupäivänä Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä (12 artikla),
- jäsenvaltioiden ja komission on otettava tietokonejärjestelmä käyttöön kuuden vuoden kuluessa päätöksen voimaantulosta (2 artiklan 1 kohta), ja
- järjestelmän kehittämistyöt on aloitettava viimeistään 12 (eikä yhdeksän) kuukauden kuluttua päätöksen voimaantulosta (2 artiklan 2 kohta).

— soveltamisalan osalta

Täsmentääkseen päätöksen soveltamisalaa ja poistaakseen epäselvyydet päätöksen vaikutuksista verotusmääräysten alalla neuvosto on päättänyt

- muuttaa 1 artiklan 2 kohdan b ja c alakohdan sanamuotoa niin, että uudessa b alakohdassa säädetään sisämarkkinoiden toiminnan parantamisesta yksinkertaistamalla väliaikaisen valmisteverottomuuden alaisten tuotteiden liikkumista yhteisössä ja antamalla jäsenvaltioille mahdollisuus seurata reaaliajassa tuotteiden liikkumista ja suorittaa tarvittaessa välttämättömät tarkastukset, ja
- muuttaa 4 artiklan sanamuotoa, erityisesti sen 1 kohdan b alakohdassa, ja täsmentää, että tietokonejärjestelmän tarkoituksena on kehittää tarpeelliset välineet tietojen hyödyntämiseksi petosten torjunnassa.

— hallintomenettelyn osalta

Asian yksinkertaistamiseksi neuvosto on nimennyt direktiivin 92/12/ETY 24 artiklalla perustetun valmisteverokomitean ainoaksi toimivaltaiseksi komiteaksi hankkeen hallintoa varten.

IV EUROOPAN PARLAMENTIN EHDOTTAMAT TARKISTUKSET

Neuvoston vahvistamaan yhteiseen kantaan sisällytettiin sellaisenaan, osittain tai sisältönsä puolesta viisi Euroopan parlamentin ehdottamasta yhdestätoista tarkistuksesta.

- *Tarkistukset 1 ja 7*, jotka koskevat tarvetta saattaa valmisteveron alaisten tuotteiden liikkumisen ja valvonnan tietokonejärjestelmä yhdenmukaiseksi uuden tietokoneistetun passitusjärjestelmän kanssa. Neuvosto hyväksyi tämän tavoitteen olennaisen osan neuvoston pöytäkirjaan merkittävässä lausumassa.
- *Tarkistus 5*, joka koskee käsitteen "special reference" korvaamista käsitteellä "prime reference" englanninkielisessä versiossa.
- *Tarkistus 6*, joka koskee yhteistyötä komission kanssa tietokonejärjestelmän käyttöön ottamiseksi. Tämä tavoite käy ilmi 2 artiklan 1 kohdasta.
- *Tarkistus 11*, joka koskee ehdokasvaltioiden velvoitetta ottaa käyttöön tietokonejärjestelmä. Liittyviä valtioita ei katsottu talousarviosyistä voitavan velvoittaa osallistumaan tämän päätöksen puitteissa suoritettaviin testeihin ennen liittymistä.

Neuvosto hylkäsi tarkistukset 2, 3, 4, 8, 9 ja 10.

- *Tarkistukset 2 ja 8*: näitä tarkistuksia ei hyväksytty; niissä tarkoitetut säännöt olisi jätettävä jäsenvaltioiden päätettäväksi.
 - *Tarkistukset 3 ja 9*: näiden tarkistusten hyväksymistä ei pidetty tarpeellisena, koska turvallisuusnäkökohdat otetaan huomioon 3 artiklan ensimmäisessä kohdassa termillä "eritelmät".
 - *Tarkistus 4*: välisovellutuksia ei pidetty tarpeellisena, koska ehdotuksen tarkoituksena on ottaa käyttöön kattava järjestelmä.
 - *Tarkistus 10*: menee ehdotuksen soveltamisalaa pidemmälle, koska kyseessä on tarkistus, joka aiheuttaisi muutoksia jäsenvaltioiden verotusmääräyksiin; tämän tarkistuksen sisältämä säännös kuuluu direktiivin 92/12/ETY soveltamisalaa.
-

Neuvoston 21 päivänä tammikuuta 2003 vahvistama

YHTEINEN KANTA (EY) N:o 8/2003

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/.../EY antamiseksi tiettyjen vaarallisten aineiden ja valmisteiden markkinoille saattamisen ja käytön rajoituksia koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 76/769/ETY muuttamisesta kahdennenkymmenennenviidennen kerran (syöpää tai perimän muutoksia aiheuttaviksi tai lisääntymiselle vaarallisiksi luokiteltavat aineet – c/m/r)

(2003/C 64 E/02)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,
jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 95 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottavat huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽²⁾,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽³⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

(1) Neuvoston direktiivissä 76/769/ETY ⁽⁴⁾ säädetään tiettyjen vaarallisten aineiden ja valmisteiden markkinoille saattamisen ja käytön rajoituksista.

(2) Tässä direktiivissä säädetty toimenpiteet sisältyvät syöpätorjunnan toimintaohjelman hyväksymisestä kansanterveyden alalla vuosiksi 1996–2000 29 päivänä maaliskuuta 1996 tehdystä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksessä N:o 646/96/EY ⁽⁵⁾ esitettyyn toimintaohjelmaan.

(3) Terveysten suojelun ja kuluttajien turvallisuuden parantamiseksi syöpää tai perimän muutoksia aiheuttaviksi tai lisääntymiselle vaarallisiksi luokiteltuja aineita sekä kyseisiä aineita sisältäviä valmisteita ei saa saattaa markkinoille yleisön saataville.

⁽¹⁾ EYVL C 126 E, 28.5.2002, s. 398.

⁽²⁾ EYVL C 221, 17.9.2002, s. 8.

⁽³⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 11. kesäkuuta 2002 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), neuvoston yhteinen kanta, vahvistettu 21. tammikuuta 2003 ja Euroopan parlamentin päätös, tehty ... (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽⁴⁾ EYVL L 262, 27.9.1976, s. 201, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2002/62/EY (EYVL L 183, 12.7.2002, s. 58).

⁽⁵⁾ EYVL L 95, 16.4.1996, s. 9, päätös kumottu 31. joulukuuta 2002 päätöksellä 1786/2002/EY (EYVL L 271, 9.10.2002, s. 1).

(4) Direktiivin 76/769/ETY muuttamisesta neljännen kerran 20 päivänä joulukuuta 1994 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 94/60/EY ⁽⁶⁾ vahvistetaan direktiivin 76/769/ETY liitteessä I oleviin 29, 30 ja 31 kohtaan liittyvässä lisäyksessä luettelo syöpää tai perimän muutoksia aiheuttaviksi tai lisääntymiselle vaarallisiksi luokiteltavista, ryhmään 1 tai 2 kuuluvista aineista. Näitä aineita ja niitä sisältäviä valmisteita ei saisi saattaa markkinoille suuren yleisön käyttöön.

(5) Direktiivin 94/60/EY mukaan kyseistä luetteloa täydennetään hyvin pian sen jälkeen, kun vaarallisten aineiden luokitusta, pakkaamista ja merkintöjä koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 27 päivänä kesäkuuta 1967 annetussa neuvoston direktiivissä 67/548/ETY ⁽⁷⁾ olevan liitteen I, joka sisältää luettelon syöpää tai perimän muutoksia aiheuttavista tai lisääntymiselle vaarallisiksi luokiteltavista, ryhmään 1 tai 2 kuuluvista aineista, mukauttaminen tekniikan kehitykseen on julkaistu.

(6) Neuvoston direktiivin 67/548/ETY ja erityisesti sen liitteen I mukauttamisesta tekniikan kehitykseen kahdennenkymmenen kahdeksannen kerran annetussa komission direktiivissä 2001/59/EY ⁽⁸⁾ luetellaan kaksi ainetta, jotka on äskettäin luokiteltu syöpää aiheuttaviksi, ryhmään 1 kuuluviksi aineiksi, yhdeksäntoista ainetta, jotka on äskettäin luokiteltu syöpää aiheuttaviksi, ryhmään 2 kuuluviksi aineiksi, viisi ainetta, jotka on äskettäin luokiteltu perimän muutoksia aiheuttaviksi, ryhmään 2 kuuluviksi aineiksi, yksi aine, joka on äskettäin luokiteltu lisääntymiselle vaaralliseksi, ryhmään 1 kuuluvaksi aineeksi ja kuusitoista ainetta, jotka on äskettäin luokiteltu lisääntymiselle vaarallisiksi, ryhmään 2 kuuluviksi aineiksi.

(7) Nämä aineet olisi lisättävä direktiivin 76/769/ETY liitteen I lisäyksessä olevaan luetteloon.

(8) Direktiivissä 2001/59/EY syöpää tai perimän muutoksia aiheuttaviksi tai lisääntymiselle vaarallisiksi, ryhmään 1 tai 2 kuuluviksi äskettäin luokiteltujen aineiden riskit ja hyödyt on otettu huomioon.

⁽⁶⁾ EYVL L 365, 31.12.1994, s. 1.

⁽⁷⁾ EYVL 196, 16.8.1967, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2001/59/EY (EYVL L 225, 21.8.2001, s. 1).

⁽⁸⁾ EYVL L 225, 21.8.2001, s. 1.

(9) Tätä direktiiviä sovelletaan rajoittamatta niiden yhteisön säännösten soveltamista, joilla vahvistetaan työntekijöiden suojelun vähimmäisvaatimukset. Nämä säännökset sisältyvät toimenpiteistä työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden parantamisen edistämiseksi työssä 12 päivänä kesäkuuta 1989 annettuun neuvoston direktiiviin 89/391/ETY⁽¹⁾ ja siihen perustuviin erityisdirektiiveihin, erityisesti työntekijöiden suojelemisesta syöpäsairauden vaaraa aiheuttaville tekijöille altistumiseen työssä liittyviltä vaaroilta 28 päivänä kesäkuuta 1990 annettuun neuvoston direktiiviin 90/394/ETY⁽²⁾,

OVAT ANTANEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Tämän direktiivin liitteessä luetellut aineet lisätään direktiivin 76/769/ETY liitteessä I olevan lisäyksen kohdissa 29, 30 ja 31 lueteltuihin aineisiin. Tämän direktiivin liitteen 1 kohdan c alakohdassa luetellut aineet poistetaan direktiivin 76/769/ETY liitteen I 29 kohdassa olevasta luettelosta 2.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset

määräykset ... (*) mennessä. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Niiden on sovellettava näitä säännöksiä ... (**) alkaen.

2. Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallinen lehti.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty ...

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 183, 29.6.1989, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 196, 26.7.1990, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston direktiivillä 1999/38/EY (EYVL L 138, 1.6.1999, s. 66).

(*) Vuoden kuluttua tämän direktiivin voimaantulosta.

(**) Kahdeksantoista kuukauden kuluttua tämän direktiivin voimaantulosta.

LIITE

Muutetaan direktiivin 76/769/ETY liitteen I lisäystä seuraavasti:

1) Muutetaan otsakkeen "Kohta 29 – syöpää aiheuttavat aineet" alla olevaa luetteloa seuraavasti:

a) Lisätään ryhmän 1 luetteloon seuraavat aineet:

Aineen nimi	Indeksinumero	EY-numero	CAS-numero	Huomautuksia
Butaani [joka sisältää $\geq 0,1$ % butadieenia (203-450-8)] [1]	601-004-01-8	203-448-7 [1]	106-97-8 [1]	C, S
Isobutaani [joka sisältää $\geq 0,1$ % butadieenia (203-450-8)] [2]		200-857-2 [2]	75-28-5 [2]	
1,3-butadieeni; Buta-1,3-dieeni	601-013-00-X	203-450-8	106-99-0	D

b) Lisätään ryhmän 2 luetteloon seuraavat aineet:

Aineen nimi	Indeksinumero	EY-numero	CAS-numero	Huomautuksia
Berylliumoksidi	004-003-00-8	215-133-1	1304-56-9	E
Natriumdikromaatti	024-018-00-3	231-889-5	7775-11-3	E
Trikloorietyleeni; Trikloorieteeni	602-027-00-9	201-167-4	79-01-6	
α -Klooritolueeni; Bentsyylikloridi	602-037-00-3	202-853-6	100-44-7	E
2,3-Dibromipropaan-1-oli; 2,3-Dibromi-1-propanoli	602-088-00-1	202-480-9	96-13-9	E
Propyleenioksidi; 1,2-Epoksipropaani; Methyylioksiraani	603-055-00-4	200-879-2	75-56-9	E
Fenyyli glysidyylietteri; 2,3-Epoksipropyylifenyylietteri; 1,2-Epoksi-3-fenoksipropaani	603-067-00-X	204-557-2	122-60-1	E
Furaani	603-105-00-5	203-727-3	110-00-9	E
R-2,3-Epoksi-1-propanoli	603-143-00-2	404-660-4	57044-25-4	E
(R)-1-Kloori-2,3-epoksipropaani	603-166-00-8	424-280-2	51594-55-9	
2,3-Dinitrotolueeni	609-050-00-3	210-013-5	602-01-7	E
3,4-Dinitrotolueeni	609-051-00-9	210-222-1	610-39-9	E
3,5-Dinitrotolueeni	609-052-00-4	210-566-2	618-85-9	E
2,5-Dinitrotolueeni	609-055-00-0	210-581-4	619-15-8	E
6-Hydroksi-1-(3-isopropoksipropyli)- 4-metyyli-2-okso-5-[4-(fenyyliatso)fenyyli- atso]-1,2-dihydro-3-pyridiinikarbonitriili	611-057-00-1	400-340-3	85136-74-9	
(6-(4-Hydroksi-3-(2-metoksifenyyliatso)- 2-sulfonaatto-7-naftyyliamino)-1,3,5-triat- siini-2,4-diyyli)bis(amino-1-metyyli- etyyli)ammonium]formaatti	611-058-00-7	402-060-7	108225-03-2	

Aineen nimi	Indeksinumero	EY-numero	CAS-numero	Huomautuksia
Trinatrium[4'-(8-asetyyliamino-3,6-disulfonaatto-2-naftyyliatso)-4''-(6-bentsoyyliamino-3-sulfonaatto-2-naftyyliatso)bifenyyli-1,3',3'',1''' -tetraolaatto-O, O', O'', O''']kupari(II)	611-063-00-4	413-590-3	—	
Fenyylihydratsiini [1]	612-023-00-9	202-873-5 [1]	100-63-0 [1]	E
Fenyylihydratsiniumkloridi [2]		200-444-7 [2]	59-88-1 [2]	
Fenyylihydratsiniumhydrokloridi [3]		248-259-0 [3]	27140-08-5 [3]	
Fenyylihydratsiniumsulfaatti (2:1) [4]		257-622-2 [4]	52033-74-6 [4]	
Seos: N-[3-hydroksi-2-(2-metyyliakryloyyliaminometoksi)propoksimetyyli]-2-metyyliakryyliamidi; N-[2,3-bis-(2-metyyliakryloyyliaminometoksi)propoksimetyyli]-2-metyyliakryyliamidi; metakryyliamidi; 2-metyyli-N-(2-metyyliakryloyyli-amino-metoksimetyyli)akryyliamidi; N-(2,3-dihydroksi)propoksimetyyli)-2-metyyliakryyliamidi	616-057-00-5	412-790-8	—	

c) Poistetaan ryhmän 2 luettelosta seuraavat aineet:

Aineen nimi	Indeksinumero	EY-numero	CAS-numero	Huomautuksia
Butaani [joka sisältää $\geq 0,1$ % butadieenia (203-450-8)] [1]	601-004-01-8	203-448-7 [1]	106-97-8 [1]	C, S
Isobutaani [joka sisältää $\geq 0,1$ % butadieenia (203-450-8)] [2]		200-857-2 [2]	75-28-5 [2]	
1,3-butadieeni; Buta-1,3-dieeni	601-013-00-X	203-450-8	106-99-0	D

2) Lisätään otsakkeen "Kohta 30 – perimän muutoksia aiheuttavat aineet" alla olevaan ryhmän 2 luetteloon seuraavat aineet:

Aineen nimi	Indeksinumero	EY-numero	CAS-numero	Huomautuksia
Natriumdikromaatti	024-018-00-3	231-889-5	7775-11-3	E
Butaani [joka sisältää $\geq 0,1$ % butadieenia (203-450-8)] [1]	601-004-01-8	203-448-7 [1]	106-97-8 [1]	C, S
Isobutaani [joka sisältää $\geq 0,1$ % butadieenia (203-450-8)] [2]		200-857-2 [2]	75-28-5 [2]	
1,3-butadieeni; Buta-1,3-dieeni	601-013-00-X	203-450-8	106-99-0	D
Propyleenioksidi; 1,2-Epoksipropaani; Metyylioksiraani	603-055-00-4	200-879-2	75-56-9	E
1,3,5-tris[(2 S ja 2 R)-2,3-Epoksipropyyli]-1,3,5-triatsiini-2,4,6-(1H,3H,5H)trioni	616-091-00-0	423-400-0	59653-74-6	E

3) Muutetaan otsakkeen "Kohta 31 – lisääntymiselle vaaralliseksi luokitellut aineet" alla olevaa luetteloa seuraavasti:

a) Lisätään ryhmän 1 luetteloon seuraavat aineet:

Aineen nimi	Indeksinumero	EY-numero	CAS-numero	Huomautuksia
2-Bromipropaani	602-085-00-5	200-855-1	75-26-3	E

b) Lisätään ryhmän 2 luetteloon seuraavat aineet:

Aineen nimi	Indeksinumero	EY-numero	CAS-numero	Huomautuksia
Flusilatsoli bis(4-Fluorifenyyli)(metyyli)(1 H-1,2,4-triat- sol-1-yyli)metyyli)silaani	014-017-00-6	—	85509-19-9	E
Seos: 4-[[bis-(4-fluorifenyyli)metyylisilyyli]- metyyli]-4H-1,2,4-triasoli; 1-[[bis-(4-fluorifenyyli)metyylisilyyli)metyy- li]-1 H -1,2,4-triasoli	014-019-00-7	403-250-2	—	E
Bis(2-metoksietyyli)etteri	603-139-00-0	203-924-4	111-96-6	
R-2,3-Epoksi-1-propanoli	603-143-00-2	404-660-4	57044-25-4	E
Fluatsifoppi-butyli; Butyyli-(RS)-2-[4-(5-trifluorimetyyli-2-py- ridyylioksi)fenoksi]propionaatti	607-304-00-8	274-125-6	69806-50-4	
Vinklotsoliini; N-3,5-Dikloorifenyyli-5-metyyli-5-vinyli- 1,3-oksatsolidiini-2,4-dioni	607-307-00-4	256-599-6	50471-44-8	
Metoksietikkahappo	607-312-00-1	210-894-6	625-45-6	E
Bis(2-etyyliheksyyli)ftalaatti; Bis(2-etyyliheksyyli)ftalaatti; DEHP	607-317-00-9	204-211-0	117-81-7	
Dibutyyliftalaatti; DBP	607-318-00-4	201-557-4	84-74-2	
(±) Tetrahydrofurfuryyli-(R)-2-[4-(6-kloo- rikinoksalin-2-yylioksi)fennylioksi]pro- panaatti	607-373-00-4	414-200-4	119738-06-6	E
Flumioksaatsiini; N-(7-Fluori-3,4-dihydro-3-okso-4-prop- 2-ynyli-2-H-1,4-bentsoksatsin-6-yyli)sy- kloheks-1-eeni-1,2-dikarboksamidi	613-166-00-X	—	103361-09-7	
(2 RS, 3 RS)-3-(2-Kloorifenyyli)- 2-(4-fluori-fenyyli)-[(1H-1,2,4-triat- sol-1-yyli)metyyli]oksiraani	613-175-00-9	406-850-2	106325-08-0	
N, N-Dimetyyliasetamidi	616-011-00-4	204-826-4	127-19-5	E
Formamidi	616-052-00-8	200-842-0	75-12-7	
N-Metyyliasetamidi	616-053-00-3	201-182-6	79-16-3	
N-Metyyliformamidi	616-056-00-X	204-624-6	123-39-7	E

EHDOTUS NEUVOSTON PERUSTELUIKSI

I JOHDANTO

1. Komissio esitti 12.2.2002 ehdotuksen Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi tiettyjen vaarallisten aineiden ja valmisteiden markkinoille saattamisen ja käytön rajoituksia koskevan neuvoston direktiivin 76/769/ETY muuttamisesta kahdenkymmenennenviiden kerran (syöpää tai perimän muutoksia aiheuttaviksi tai lisääntymiselle vaarallisiksi luokiteltavat aineet – c/m/r) ⁽¹⁾.

Ehdotuksen perustana on perustamissopimuksen 95 artikla.

2. Euroopan parlamentti antoi lausuntonsa ensimmäisessä käsittelyssä 11.6.2002 ⁽²⁾.

3. Talous- ja sosiaalikomitea antoi lausuntonsa 29.5.2002 ⁽³⁾.

4. Neuvosto vahvisti 21.1.2003 yhteisen kantansa perustamissopimuksen 251 artiklan mukaisesti.

II TAVOITE

Komission ehdotuksen tavoitteena on lisätä direktiivin 76/769/ETY liitteeseen I luettelo syöpää tai perimän muutoksia aiheuttavista tai lisääntymiselle vaarallisiksi luokiteltavista, ryhmään 1 tai 2 kuuluvista aineista. Ehdotuksessa kielletään näiden aineiden käyttö aineissa tai valmisteissa, joita saatetaan markkinoille suurelle yleisölle myytäväksi.

III YHTEISEN KANNAN ERITTELY

1. Neuvosto on käsitellyt ehdotusta vuoden 2002 keväästä lähtien. Neuvoston yhteinen kanta on pääosin sama kuin komission ehdotus.
2. Euroopan parlamentti hyväksyi 11.6.2002 5 tarkistusta, ehdotti rajoitusten laajentamista käsittämään tuotteet ja pyysi komissiota esittämään asiaa koskevia ehdotuksia vuoden 2002 loppuun mennessä. Lisäksi parlamentti ehdotti, että kosmeettisten valmisteiden sisältämiä CMR-aineita koskeva poikkeus lakkautetaan.
3. *Tarkistuksen 5 sekä tarkistusten 3 ja 6 toisen kohdan* osalta neuvosto on yleisesti ottaen Euroopan parlamentin tavoin huolestunut tuotteissa esiintyvistä CMR-aineista. Neuvosto ei kuitenkaan voi hyväksyä direktiivin soveltamisalan laajentamista parlamentin ehdottamalla tavalla, jos sen perustana ei ole tieteellistä arviota tai riskinarviointia. Nykyisen lainsäädännön mukaan jäsenvaltioiden ja komission tehtävänä on päättää riskinarvioinnin perusteella, ovatko tietyt aineet tai niitä sisältävät valmisteet ja tuotteet vaaraksi terveydelle tai ympäristölle. Tässä yhteydessä olisi muistettava, että CMR-aineita on hyvin paljon ja että niitä esiintyy lukemattomissa tuotteissa. Tuoteperusteista lähestymistapaa CMR-aineisiin olisi siten nykyisen lainsäädännön puitteissa mahdotonta soveltaa käytäntöön.

Lisäksi neuvosto katsoo, että ehdotetut rajoitukset, jotka koskevat tiettyjä CMR-aineita ja niitä sisältäviä valmisteita, mahdollistavat riittävät toimenpiteet kyseisten CMR-aineiden käytön rajoittamiseksi ja että nämä toimenpiteet olisi toteutettava viipymättä. Tämän vuoksi neuvosto ei voi hyväksyä näitä parlamentin esittämiä tarkistuksia, vaan on hylännyt ne.

⁽¹⁾ EYVL C 126 E, 28.5.2002, s. 398.

⁽²⁾ EYVL: ei vielä julkaistu.

⁽³⁾ EYVL C 221, 17.9.2002, s. 8.

Lopuksi on syytä panna merkkeille, että tuotteissa olevia kemikaaleja koskevaa kysymystä tullaan käsittelemään uuden kemikaalipolitiikan kehittämisen yhteydessä. Neuvoston mielestä kyseisen politiikan suunnitelluilla toimenpiteillä parannetaan huomattavasti vaarallisten aineiden riskinhallinnan tehokkuutta, mukaan lukien tuotteisiin sisältyvät CMR-aineet.

4. *Tarkistusten 1 ja 2 sekä tarkistusten 3 ja 6 ensimmäisen kohdan* osalta neuvosto on samaa mieltä parlamentin tavoitteesta varmistaa, että vaarallisten aineiden direktiivin mukaisesti rajoitettuihin CMR-aineisiin olisi kohdistettava samoja rajoituksia kosmeettisissa aineissa. Neuvosto katsoo kuitenkin, että kosmeettisiin tuotteisiin sisältyviä CMR-aineita olisi käsiteltävä kosmetiikkadirektiivin (direktiivi 76/768/ETY) yhteydessä, eikä sen vuoksi voi hyväksyä parlamentin esittämiä tarkistuksia.

On myös syytä palauttaa mieleen, että kosmetiikkadirektiivin seitsemännen muutoksen yhteydessä parlamentti ja neuvosto ovat lopullista hyväksyntää odottaessa sopineet kaikkien ryhmään 1 ja 2 kuuluvien CMR-aineiden kieltämisestä.

Neuvoston 3 päivänä helmikuuta 2003 vahvistama

YHTEINEN KANTA (EY) N:o 9/2003

Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o .../2003/EY annettu ..., tekemiseksi energia-alan toimien monivuotisesta ohjelmasta "Älykäs energiahuolto Euroopassa" (2003–2006)

(2003/C 64 E/03)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,
jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 175 artiklan 1 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽²⁾,

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon ⁽³⁾,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽⁴⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Luonnonvaroihin, joiden harkittu ja järkevä käyttö asetetaan tavoitteeksi perustamissopimuksen 174 artiklassa, kuuluvat uusiutuvien energialähteiden lisäksi öljy, maakaasu ja kiinteät polttoaineet, jotka ovat keskeisiä energialähteitä mutta myös pääasiallisia hiilidioksidipäästöjen lähteitä. Sellaisten toimenpiteiden edistäminen kansainvälisellä tasolla, joilla puututaan alueellisiin tai maailmanlaajuisiin ympäristöongelmiin, on yksi mainitussa artiklassa asetetuista tavoitteista.
- (2) Göteborgissa 15 ja 16 päivänä kesäkuuta 2001 kokoontuneelle Eurooppa-neuvostolle esitetyssä komission tiedonannossa "Kestävä kehitys Euroopassa paremman maailman vuoksi: Kestävä kehitys koskeva Euroopan unionin strategia" mainitaan kestävän kehityksen pääasiallisina esteinä kasvihuonekaasupäästöt ja liikenteestä johtuvat ympäristöhaitat. Näihin esteisiin puuttumiseksi yhteisön politiikassa on omaksuttava uusi lähestymistapa ja pyrittävä lähentämään suhteita kansalaisiin ja yrityksiin kulutus- ja investointitottumusten muuttamiseksi.

⁽¹⁾ EYVL C 203 E, 27.8.2002, s. 47.

⁽²⁾ Lausunto annettu 18. syyskuuta 2002 (EUVL C 61, 14.3.2003, s. 38).

⁽³⁾ Lausunto annettu 20. marraskuuta 2002 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽⁴⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 20. marraskuuta 2002 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), neuvoston yhteinen kanta, vahvistettu 3 päivänä helmikuuta 2003 ja Euroopan parlamentin päätös, tehty ... (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

- (3) Göteborgin Eurooppa-neuvosto vahvisti uuden kestävän kehityksen strategian ja lisäsi ympäristöulottuvuuden työllisyyttä, talousuudistuksia ja sosiaalista yhteenkuuluvuutta koskevaan Lissabonin prosessiin.

- (4) Energiatehokkuus ja uusiutuvien energialähteiden käyttö ovat tärkeä osa niitä toimenpiteitä, jotka tarvitaan Kioton pöytäkirjan vaatimusten noudattamiseksi ja jotka esitetään eurooppalaisessa ilmastonmuutosohjelmassa (ECCP). Eri puolilla Eurooppaa ja muualla maailmassa havaitut fyysiset muutokset korostavat tarvetta ryhtyä pikaisiin toimenpiteisiin.

- (5) Vihreässä kirjassa "Energiahuoltostrategia Euroopalle" todetaan, että Euroopan unionin riippuvuus sen alueen ulkopuolisista energialähteistä saattaa seuraavien 20–30 vuoden kuluessa kasvaa nykyisestä 50 prosentista 70 prosenttiin, ja korostetaan tarvetta tasapainottaa tarjontaan liittyvää politiikkaa selkeillä kysyntään liittyvää politiikkaa edistävillä toimilla, peräänkuulutetaan todellista muutosta kuluttajien käyttäytymisessä kysynnän suuntaamiseksi hallitumpaan ja ympäristöä säästävämpään kulutukseen erityisesti liikenne- ja kuljetusallalla ja rakennusallalla ja peräänkuulutetaan lisäksi sitä, että energian tarjonnan suhteen etusijalle asetetaan uusien ja uusiutuvien energialähteiden käytön kehittäminen, jotta voitaisiin vastata ilmaston lämpenemisen asettamaan haasteeseen.

- (6) Euroopan parlamentin vihreästä kirjasta "Energiahuoltostrategia Euroopalle" ⁽⁵⁾ antamassa päätöslauselmassa yksilöidään energiatehokkuus ja säästöt ensisijaisiksi tavoitteiksi. Siinä kehoitetaan edistämään "älykästä" energiankäyttöä, jonka avulla Euroopasta tehdään maailman energiatehokkain talous.

- (7) Komission tiedonannon "Toimintasuunnitelma energiatehokkuuden parantamiseksi Euroopan yhteisössä" mukaan energiatehokkuutta on parannettava yhdellä ylimääräisellä prosenttiyksiköllä vuosittain sen 0,6 prosentin lisäksi, joka vastaa kymmenen viimeksi kuluneen vuoden aikana todettua kehitystä. Jos tämä tavoite saavutetaan, vuoteen 2010 mennessä voidaan hyödyntää kaksi kolmasosaa toteutettavissa olevista energiansäästämöhdollisuuksista, jotka arvioidaan 18 prosentiksi kokonaiskulutuksesta. Toimintasuunnitelmassa ehdotetaan lainsäädäntö- ja tukitoimenpiteitä. Toimintasuunnitelman täytäntöönpano edellyttää myös tehokkaiden seurantajärjestelmien käyttöönottoa.

⁽⁵⁾ EYVL C 140 E, 13.6.2002, s. 543.

- (8) Komission tiedonannossa "Tulevaisuuden energia: uusiutuvat energialähteet – Yhteisön strategiaa ja toimintasuunnitelmaa koskeva valkoinen kirja" asetetaan alustavaksi tavoitteeksi, että uusiutuvista energialähteistä tuotettavan energian osuuden on vuoteen 2010 mennessä oltava 12 prosenttia yhteisön sisäisestä bruttokulutuksesta. Neuvosto on uusiutuvista energialähteistä 8 päivänä kesäkuuta 1998 antamassaan päätöslauselmassa ⁽¹⁾ ja Euroopan parlamentti valkoisesta kirjasta antamassaan mietinnössä korostaneet, että yhteisössä on lisättävä merkittävästi ja tuettava uusiutuvien energialähteiden käyttöä, ja vahvistaneet komission ehdottaman strategian ja toimintasuunnitelman kaikilta osin, mukaan luettuna uusiutuvien energialähteiden käytön tukiohjelmien tehostaminen. Toimintasuunnitelmaan sisältyy toimenpiteitä, joilla tuetaan uusiutuvien energialähteiden käytön edistämistä ja kehittämistä. Uusiutuvia energialähteitä koskevan yhteisön strategian ja toimintasuunnitelman (1998–2000) täytäntöönpanoa koskevassa komission tiedonannossa todetaan saavutettu edistyminen mutta korostetaan, että tavoitteiden saavuttamiseksi tarvitaan edelleen yhteisön ja kansallisen tason toimia, kuten uusia lainsäädäntötoimenpiteitä, joilla tuetaan uusien energialähteiden käyttöä ja sen edistämistä.
- (9) Sähköntuotannon edistämisestä uusiutuvista energialähteistä tuotetun sähkön sisämarkkinoilla 27 päivänä syyskuuta 2001 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2001/77/EY ⁽²⁾ jäsenvaltioita vaaditaan asettamaan ohjeelliset kansalliset tavoitteet, jotka ovat yhdenmukaisia yhteisön ohjeellisen kokonaistavoitteen kanssa, joka on 12 prosenttia kotimaisesta bruttoenergiankulutuksesta vuoteen 2010 mennessä, sekä erityisesti ohjeellisen osuuden kanssa, jonka mukaan 22,1 prosentin yhteisön kokonaissähkönkulutuksesta on vuoteen 2010 mennessä oltava uusiutuvista energialähteistä tuotettua sähköä.
- (10) Uusiutuvien energialähteiden käytöstä AKT-valtioissa 1 päivänä marraskuuta 2001 hyväksytyssä AKT:n ja EU:n yhteisen parlamentaarisen edustajakokouksen päätöslauselmassa ⁽³⁾ kehoitetaan "komissiota toteuttamaan kestävää energianhuoltoa erityisesti hyödyntämällä energiatehokkuutta ja uusiutuvia energialähteitä, jotka ovat sen kehitys- ja yhteistyöpolitiikan uuden strategian ensisijainen toiminnanala".
- (11) Kestävän kehityksen huippukokouksessa 2 päivänä syyskuuta 2002 hyväksytyssä lopullisessa toimeenpanosuunnitelmassa veloitettiin allekirjoittajavaltiot, Euroopan unioni mukaan luettuna, ryhtymään ponnisteluihin
- uusiutuvien energialähteiden osuuden lisäämiseksi tunnettavasti energiantuotannossa,
 - yhtäläisten toimintaedellytysten luomiseksi uusiutuville energialähteille muihin energialähteisiin nähden,
- uusiutuvia energialähteitä, energiatehokkuutta ja puhtaampia perinteisiä polttoainetekniikoita koskevan tutkimuksen ja kehityksen edistämiseksi sekä
- taloudellisten resurssien tarjoamiseksi kehitysmaille, jotta ne voivat kehittää energiaa koskevaa asiantuntemusta, joka liittyy uusiutuviin energialähteisiin, energiatehokkuuteen ja puhtaampaan perinteiseen polttoainetekniikkaan
- kestävän kehityksen saavuttamiseksi.
- (12) Euroopan unionin kumppanuusaloite "Köyhyyden poistamiseen ja kestäväan kehitykseen tähtäävä energia-aloite", joka käynnistettiin 1 päivänä syyskuuta 2002, perustuu parempaan energiatehokkuuteen ja uusiutuvien energialähteiden kasvavaan käyttöön, ja useat kehitysmaat ja alueelliset järjestöt sekä yksityisen sektorin ja kansalaisyhteiskunnan järjestöt ovat jo liittyneet tähän aloitteeseen, jonka periaatteet ja strategia on esitetty komission tiedonannossa "Energia-alan yhteistyö kehitysmaiden kanssa".
- (13) Koska monet energiatehokkuutta koskevista yhteisön toimenpiteistä, kuten sähkö- ja elektroniikkalaitteiden ja toimisto- ja viestintälaitteiden merkinnät ja valaisinten ja lämmitys- ja ilmastointilaitteiden standardointi, ei ole jäsenvaltioita sitovia, yhteisön tasolla on ryhdyttävä edistämistoi-miin erityisohjelmien avulla, jotta voitaisiin luoda edellytykset kehitykselle kohti kestävien energiajärjestelmien käyttöä.
- (14) Sama koskee uusiutuvien energialähteiden markkinaosuuden lisäämiseen tähtääviä yhteisön toimenpiteitä, kuten uusiutuviin energialähteisiin perustuvan energian tuottamiseen ja kuluttamiseen tarkoitettujen laitteiden standardointia.
- (15) Energia-alan toimia koskevasta monivuotisesta puiteohjelmasta (1998–2002) ja siihen liittyvistä toimenpiteistä 14 päivänä joulukuuta 1998 tehty neuvoston päätös 1999/21/EY, Euratom ⁽⁴⁾ sekä erityisohjelmista tehdyt päätökset eli energia-alan tutkimuksia, selvityksiä, ennusteita ja muuta siihen liittyvää toimintaa koskevasta monivuotisesta ohjelmasta (1998–2002) (ETAP-ohjelma) 14 päivänä joulukuuta 1998 tehty neuvoston päätös 1999/22/EY ⁽⁵⁾, energia-alan kansainvälisen yhteistyön edistämistä koskevasta monivuotisesta ohjelmasta (1998–2002) (Synergy-ohjelma) 14 päivänä joulukuuta 1998 tehty neuvoston päätös 1999/23/EY ⁽⁶⁾, kiinteiden polttoaineiden saastutta-

⁽¹⁾ EYVL C 198, 24.6.1998, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 283, 27.10.2001, s. 33.

⁽³⁾ EYVL C 78, 2.4.2002, s. 35.

⁽⁴⁾ EYVL L 7, 13.1.1999, s. 16.

⁽⁵⁾ EYVL L 7, 13.1.1999, s. 20.

⁽⁶⁾ EYVL L 7, 13.1.1999, s. 23.

matonta ja tehokasta käyttöä edistävästä monivuotisesta teknologisten toimien ohjelmasta (1998–2002) (Carnot-ohjelma) 14 päivänä joulukuuta 1998 tehty neuvoston päätös 1999/24/EY, Euratom ⁽¹⁾, ydinalan monivuotisesta toimintaohjelmasta (1998–2002), joka koskee radioaktiivisten materiaalien kuljetusten turvallisuutta sekä ydinmateriaalivalvontaa ja teollisuusyhteistyötä TACIS-ohjelmaan tällä hetkellä osallistuvien maiden ydinlaitosten tiettyjen turvallisuusnäkökohtien edistämiseksi, (SURE-ohjelma) 14 päivänä joulukuuta 1999 tehty neuvoston päätös 1999/25/Euratom ⁽²⁾, monivuotisesta ohjelmasta uusiutuvien energialähteiden käytön edistämiseksi yhteisössä (1998–2002) (Altener-ohjelma) 28 päivänä helmikuuta 2000 tehty Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös 646/2000/EY ⁽³⁾ ja energiatehokkuutta edistävästä monivuotisesta ohjelmasta (1998–2002) (SAVE-ohjelma) 28 päivänä helmikuuta 2000 tehty Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös 647/2000/EY ⁽⁴⁾ lakkasivat olemasta voimassa 31 päivänä joulukuuta 2002.

(16) Päätöksen 1999/21/EY 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti komissio on teettänyt ulkopuolisilla riippumattomilla asiantuntijoilla arvion yllämainitusta puiteohjelmasta ja erityisohjelmista. Raportissaan arvioijat toteavat erityisesti ohjelmien Altener, SAVE, Synergy ja ETAP tärkeyden energiatestrategian ja yhteisön kestävä kehityksen strategian toteutuksessa. Arvioijat panevat merkille näiden ohjelmien voimavarojen puutteen todellisiin tarpeisiin nähden ja ehdottavat niiden vahvistamista.

(17) Yhteisön kestävä kehityksen strategian ja puiteohjelman arviointien tulosten perusteella näyttää tarpeelliselta vahvistaa yhteisön tukea kestävä kehitystä edistäväillä energiahuollon osa-alueilla kokoamalla ne yhteen ainoaan ohjelmaan ”Älykäs energiahuolto Euroopassa”, joka käsittää neljä erityistä toiminta-alaa.

(18) Uusiutuvien energialähteiden käytölle myönnetyn yhteisön tuen merkitys ja hyvät tulokset Altener-ohjelmassa kaudella 1993–2002 ovat perusteena sille, että tähän ohjelmaan sisällytetään erityinen uusiutuvia energialähteitä koskeva toiminta-ala Altener.

(19) Koska on tarpeen vahvistaa energian järkevään käyttöön myönnettävää yhteisön tukea ja SAVE-ohjelmassa saavutetut hyvät tulokset kaudella 1991–2002, tähän ohjelmaan sisällytetään erityinen energiatehokkuutta koskeva toiminta-ala SAVE.

(20) Energian käytön parantamisella liikenteen alalla, mukaan lukien polttoaineiden monipuolistaminen, on tärkeä osuus yhteisön toimissa, joilla pyritään vähentämään liikenteen

kielteisiä ympäristövaikutuksia. Tästä syystä ”Älykäs energiahuolto Euroopassa” -ohjelmaan olisi sisällytettävä erityinen liikenteen energianäkökohtia koskeva toiminta-ala Steer.

(21) Uusiutuvien energialähteiden ja energiatehokkuuden aloilla yhteisössä kehitettyjen parhaiden toimintatapojen edistämisen ja siirtäminen muun muassa kehitysmaihin on yksi yhteisön kansainvälisten sitoumusten painopisteistä samoin kuin yhteistyön tehostaminen Kioton pöytäkirjan joustomekanismien käytössä. Aiemman Synergy-ohjelman toiminnan jatkamiseksi mainittujen osa-alueiden toimissa tähän ohjelmaan on syytä sisällyttää erityinen toiminta-ala Coopener, joka koskee uusiutuvien energialähteiden ja energiatehokkuuden edistämistä kansainvälisesti.

(22) Tietämyksen, hyvien toimintatapojen ja hankkeiden tulosten vaihtaminen, koordinointi ohjelman sisällä ja muiden yhteisön politiikkojen kanssa, jatkuvuus nykyisten ohjelmien suhteen, vakaat osallistumissäännöt, riittävät henkilöstövoimavarat samoin kuin nopea täytäntöönpano ovat olennaisia ”Älykäs energiahuolto Euroopassa” -ohjelman menestyksen kannalta.

(23) Miesten ja naisten tasa-arvon vahvistaminen on kaikkien yhteisön ohjelmien tärkeä osatekijä ja sen vuoksi se olisi otettava huomioon ”Älykäs energiahuolto Euroopassa” -ohjelmassa.

(24) Tässä päätöksessä vahvistetaan ohjelman koko voimassaolon ajaksi rahoituspuitteet, joita budjettivallan käyttäjä pitää ensisijaisena ohjeenaan Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välillä talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta 6 päivänä toukokuuta 1999 tehdyn toimielinten sopimuksen ⁽⁵⁾ 33 kohdan mukaisesti.

(25) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla toteuttaa suunnitellun ohjelman tavoitteita eli yhteisön strategian toteuttamista kestävä kehitystä edistäväillä energiahuollon osa-alueilla, sillä tämä toteuttaminen edellyttää edistämistoimia ja tiedonvaihtoa kansallisen, alueellisen ja paikallisen tason eri toimijoiden välisenä tiiviinä Euroopan laajuisena yhteistyönä, ja koska nämä tavoitteet voidaan näin ollen saavuttaa paremmin yhteisön tasolla, yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa tarkoitetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Kyseisessä artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä päätöksessä ei ylitetä sitä, mikä on näiden tavoitteiden saavuttamiseksi tarpeen.

⁽¹⁾ EYVL L 7, 13.1.1999, s. 28.

⁽²⁾ EYVL L 7, 13.1.1999, s. 31.

⁽³⁾ EYVL L 79, 30.3.2000, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 79, 30.3.2000, s. 6.

⁽⁵⁾ EYVL C 172, 18.6.1999, s. 1.

(26) Tämän päätöksen säännökset eivät rajoita perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan eivätkä ympäristönsuojeluun myönnettävää valtiontukea koskevien yhteisön suuntaviivojen soveltamista.

(27) Tämän päätöksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY ⁽¹⁾ mukaisesti,

OVAT TEHNEET TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Hyväksytään kaudeksi 2003–2006 energia-alan toimien monivuotinen ohjelma, ”Älykäs energiahuolto Euroopassa”, jäljempänä ”tämä ohjelma”.

2. Tällä ohjelmalla tuetaan energia-alan kestävä kehitystä edistämällä seuraavien yleisten tavoitteiden tasapainoista saavuttamista: energiansaannin varmuus, kilpailukyky sekä ympäristönsuojelu.

3. Lisäksi tällä ohjelmalla pyritään taloudelliseen ja sosiaaliseen yhteenkuuluvuuteen sekä lisäämään kaikkien energia-alan toimien ja niihin liittyvien toimenpiteiden avoimuutta, johdonmukaisuutta ja täydentävyyttä ja siten edistämään näiden toimenpiteiden tehokasta niveltämistä yhteisön ja jäsenvaltioiden muiden politiikkojen mukaisesti toteutettaviin toimiin.

2 artikla

Tämän ohjelman erityiset tavoitteet ovat seuraavat:

- a) luoda tarvittava pohja energiatehokkuuden edistämiseksi, uusiutuvien energialähteiden käytön lisäämiselle ja energiansaannin monipuolistamiselle, liikenne mukaan lukien, kestävyden kehittämiseksi, alueiden, erityisesti syrjäisimpien alueiden ja saarten mahdollisuuksien kehittämiseksi sekä näiden strategisten tavoitteiden saavuttamiseksi tarvittavien lainsäädäntötoimenpiteiden valmistelulle,
- b) kehittää tarvittavat keinot ja välineet, joita komissio ja jäsenvaltiot voivat käyttää, yhteisön ja sen jäsenvaltioiden toteuttamien toimenpiteiden vaikutusten seuranta, tarkkailua ja arviointia varten energiatehokkuuden ja uusiutuvien energialähteiden aloilla, mukaan luettuina liikenteen energianäkökohdat,
- c) edistää tehokkaita ja älykkäitä energiantuotanto- ja kulutus-tapoja, joilla on vankka ja kestävä perusta, lisäämällä tietoisuutta, erityisesti koulutusjärjestelmän avulla, sekä edistämällä kokemuksen ja taitotiedon vaihtoa ensisijaisten toimijoiden, yritysten ja kansalaisten keskuudessa yleensä, tukemalla toimia, joilla edistetään uuteen teknologiaan tehtäviä

investointeja, ja edistämällä hyvien toimintatapojen ja parhaiden käytettävissä olevien tekniikoiden levitystä myös kansainvälisesti.

3 artikla

1. Tämä ohjelma on jaettu seuraaviin neljään erityisalaan:

- a) SAVE, joka koskee energiatehokkuuden parantamista ja energian järkevää käyttöä erityisesti rakennusalaalla ja teollisuudessa Steeriin kuuluvia toimia lukuun ottamatta, mukaan luettuna lainsäädäntötoimenpiteiden valmistelu ja täytäntöönpano,
- b) Altener, joka koskee uusien ja uusiutuvien energialähteiden käytön edistämistä sähkön ja lämmön keskitetyssä ja hajautetussa tuotannossa sekä niiden integrointia paikallis ympäristöön ja energiajärjestelmiin Steeriin kuuluvia toimia lukuun ottamatta, mukaan luettuna lainsäädäntötoimenpiteiden valmistelu ja täytäntöönpano,
- c) Steer, jolla tuetaan aloitteita, jotka koskevat kaikkia liikenteen energianäkökohtia, polttoaineiden käytön monipuolistamista, uusiutuvista energialähteistä tuotettujen polttoaineiden käytön edistämistä ja energiatehokkuutta liikenteessä, mukaan luettuna lainsäädäntötoimenpiteiden valmistelu ja täytäntöönpano,
- d) Coopener, jolla tuetaan aloitteita, jotka koskevat uusiutuvien energialähteiden käytön ja energiatehokkuuden edistämistä kehitysmaissa, erityisesti yhteisön yhteistyön puitteissa Afrikan, Aasian, Latinalaisen Amerikan ja Tyynenmeren alueen kehitysmaiden kanssa.

2. Ohjelmassa voidaan käynnistää ”avaintoimia” eli aloitteita, joissa yhdistetään useita edellä mainituista erityisaloista ja/tai jotka koskevat tiettyjä yhteisön painopisteitä, kuten kestävä kehitystä perustamissopimuksen 299 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuilla syrjäisimmillä alueilla.

4 artikla

1. Ohjelmasta myönnetään yhteisön rahoitusta kullakin 3 artiklassa tarkoitettulla neljällä erityisalalla ja avaintoimia varten toimille tai hankkeille, joiden tarkoituksena on:

- a) kestävän kehityksen, sisämarkkinoiden energiansaannin varmuuden, kilpailukyyn ja ympäristönsuojelun edistäminen – mukaan luettuina standardien sekä merkintä- ja sertifiointijärjestelmien kehittäminen sekä teollisuuden ja muiden sidosryhmien kanssa tehtävät pitkän aikavälin vapaaehtoiset sitoumukset – sekä tulevaisuudentutkimus, yhteisiin analyysiin perustuvat strategiset tutkimukset sekä markkinoiden kehityksen ja energia-alan kehityssuuntausten säännöllinen seuranta, myös tulevien lainsäädännöllisten toimenpiteiden valmistelua tai nykyisen lainsäädännön arviointia varten.

⁽¹⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

- b) kestävien energiajärjestelmien kehittämisen edellyttämien rakenteiden ja välineiden luominen, laajentaminen tai uudelleenorganisointi, mukaan luettuina paikallinen ja alueellinen energiasuunnittelu ja -hallinto sekä riittävien rahoitustuotteiden ja markkinainstrumenttien kehittäminen,
- c) kestävä energiahuollon järjestelmien ja laitteiden edistäminen niiden markkinaosuuden kasvun vauhdittamiseksi ja sellaisten investointien kannustaminen, jotka helpottavat siirtymistä tehokkaimpien teknologioiden esittelystä niiden kaupallistamiseen, mukaan luettuina parhaiden toimintatapojen ja uusien monialaisten teknikoiden levittäminen, tiedotuskampanjat ja institutionaalisten rakenteiden luominen, jotta voitaisiin toteuttaa Kioton pöytäkirjan mukainen puhtaan kehityksen mekanismi ja yhteistoteutus,
- d) tiedotus- ja koulutusrakenteiden kehittäminen, tulosten hyödyntäminen sekä taitotiedon ja parhaiden toimintatapojen edistäminen ja levitys muun muassa kaikkien kuluttajien keskuudessa, toimien ja hankkeiden tulosten levittäminen sekä yhteistyö jäsenvaltioiden kanssa verkostojen avulla yhteisön tasolla ja kansainvälisellä tasolla,
- e) yhteisön aloitteiden täytäntöönpanon ja vaikutusten sekä tukitoimien seuranta,
- f) ohjelmasta rahoitettavien toimien ja hankkeiden vaikutusten arviointi.

2. Tästä ohjelmasta toimille tai hankkeille 3 artiklassa tarkoitetuilla neljällä erityisalalla ja avaintoimia varten myönnettävä rahoitustuki määritellään ehdotetusta toimesta yhteisön tasolla saatavan lisäarvon mukaan, ja se riippuu sen hyödyistä ja ennakoituista vaikutuksista. Tarvittaessa ensisijaisina pidetään pieniä ja keskisuuria yrityksiä ja alueellisia tai paikallisia aloitteita.

Tuki voi olla enintään 50 prosenttia toimen tai hankkeen kokonaiskustannuksista, ja jäljelle jäävä osuus voidaan kattaa julkisella tai yksityisellä rahoituksella tai näiden yhdistelmällä. Kyseinen tuki voi kuitenkin kattaa kokonaiskustannukset tietyissä toimissa, kuten tutkimuksissa, hankkeiden tulosten levittämisessä ja muissa toimissa, joiden tarkoituksena on valmistella, täydentää ja panna täytäntöön yhteisön strategiaa ja toimenpiteitä ja arvioida niiden vaikutuksia, sekä toimenpiteissä, joita komissio ehdottaa edistääkseen kokemusten ja taitotiedon levitystä ja joiden tarkoituksena on parantaa yhteisön, kansallisten, kansainvälisten ja muiden aloitteiden keskinäistä koordinaointia.

Yhteisö vastaa kaikista 5 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaisesti määritellyistä komission aloitteesta toteutettuihin toimiin tai hankkeisiin liittyvistä kustannuksista.

3. Komissio huolehtii siitä, että toimista ja hankkeista laadittavat kertomukset ovat saatavilla, mahdollisuuksien mukaan sähköisessä muodossa.

5 artikla

1. Tämän päätöksen tekemistä seuraavien kuuden kuukauden aikana komissio vahvistaa työohjelman kuullen 8 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua komiteaa. Työohjelma perustuu 1 artiklan 2 kohdassa, 2 artiklassa, 3 artiklassa ja 4 artiklassa esitettyihin periaatteisiin. Se laaditaan ja päivitetään 8 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.

2. Työohjelmassa määritellään yksityiskohtaisesti

- a) suuntaviivat kullekin 3 artiklassa tarkoitettulle erityisalalle ja avaintoimelle, jotta 1 artiklan 2 kohdassa, 2 artiklassa, 3 artiklassa ja 4 artiklassa säädetty erityistavoitteet ja painopisteet voidaan panna täytäntöön, ottaen huomioon lisäarvo, joka kaikista yhteisön tasolla ehdotetuista toimenpiteistä saataisiin nykyisiin toimenpiteisiin verrattuna,
- b) täytäntöönpanoa koskevat järjestelyt, joissa tehdään ero komission aloitteesta ja alan ja/tai markkinoiden aloitteesta suunniteltavien toimenpiteiden välillä, sekä rahoitusta koskevat yksityiskohtaiset säännöt ja osallistumistyyppi ja -säännöt,
- c) valintaperusteet ja niiden soveltamissäännöt kutakin toimityyppiä varten sekä toimien ja/tai hankkeiden tulosten seurantaan ja hyödyntämiseen sovellettava menetelmä ja välineet, mukaan luettuna suoritusindikaattorien määrittely,
- d) työohjelman ohjeellinen toteutusaikataulu erityisesti ehdotuspyyntöjen sisällön osalta,
- e) yksityiskohtaiset säännöt, jotka koskevat koordinaointia ja niveltämistä yhteisön nykyisiin politiikkoihin. Määritellään menettely, jonka mukaisesti kehitetään ja toteutetaan jäsenvaltioiden toimien kanssa koordinoituja toimia ja toimenpiteitä kestävä energiahuollon alalla. Tällä pyritään saamaan lisäarvoa verrattuna kunkin jäsenvaltion yksittäisesti toteuttamiin toimenpiteisiin. Näiden toimenpiteiden avulla voidaan luoda optimaalinen yhdistelmä yhteisön ja jäsenvaltioiden käytössä olevista erilaisista välineistä,
- f) tarvittaessa toimintasäännöt, joiden tarkoituksena on edistää etäisten ja syrjäisimpien alueiden sekä saarten osallistumista ohjelmaan ja pk-yritysten osallistumista,
- g) Työohjelmassa otetaan huomioon yhteisön säännöt, jotka koskevat yleisön oikeutta tutustua tietoihin, avoimuutta ja sukupuolinäkökulman valtavirtaistamista.

6 artikla

1. Rahoitusohje tämän ohjelman toteuttamiseksi kaudeksi 2003–2006 on 190 miljoonaa euroa.

Budjettivallan käyttäjä hyväksyy vuosittaiset määrärahat rahoitusnäkömyiden puitteissa.

Rahoitusohjeet vahvistetaan ohjeellisesti kutakin erityisalaa varten. Tämän määrän ohjeellinen jakautuminen esitetään liitteessä. Tästä talousarvion jakautumisesta erityisalojen välillä voidaan joustaa toiminta-alojen välillä, jotta voitaisiin paremmin ottaa huomioon alan tarpeiden kehitys; jakoa voidaan muuttaa 8 artiklassa tarkoitettujen komitean suostumuksella.

Euroopan parlamentti ja neuvosto tarkastelevat ennen 31 päivää joulukuuta 2004 komission ennen 30 päivää syyskuuta 2004 toimittaman kertomuksen pohjalta rahoitusohjetta mahdollisesti tarkistaakseen sitä perustamissopimuksessa määrättyjä menettelyjä noudattaen rahoitusnäkömyiden puitteissa ja ottaen huomioon saapuneet hakemukset.

2. Tässä ohjelmassa toteutettaville toimille myönnettävää yhteisön rahoitustukea koskevat yksityiskohtaiset säännöt vahvistetaan Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 ⁽¹⁾ mukaisesti.

7 artikla

Komissio vastaa tämän ohjelman toteuttamisesta 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

8 artikla

1. Komissiota avustaa komitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 4 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan kolmeksi kuukaudeksi.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

9 artikla

1. Komissio tarkastelee vuosittain, miten tämän ohjelman sekä 3 artiklassa tarkoitettujen neljän erityisalan toimien ja avaintoimien toteuttaminen on edistynyt.

2. Ohjelman voimassaoloajan kolmantena vuonna ja joka tapauksessa ennen mahdollista myöhempää ohjelmaa koskevien ehdotusten esittämistä komissio toimittaa ulkopuolisen kokonaisarvion tähän ohjelmaan sisältyvien yhteisön toimien toteutuksesta ja tekee siitä päätelmät. Riippumattomat asiantuntijat suorittavat tämän ulkopuolisen arvion. Komissio toimittaa tätä arviota koskevat päätelmänsä Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle ennen myöhemmän ohjelman laatimiseen liittyvien ehdotustensa esittämistä.

10 artikla

1. Tähän ohjelmaan voivat osallistua kaikki jäsenvaltioiden alueelle sijoittautuneet julkis- tai yksityisoikeudelliset oikeushenkilöt, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2 ja 3 kohdan soveltamista.

2. Tähän ohjelmaan voivat osallistua ehdokasmaat assosiaatiota koskevilla Eurooppa-sopimuksissa, niiden lisäpöytäkirjoissa ja asianomaisten assosiaationeuvostojen päätöksissä vahvistetuilla ehdoilla sekä asianomaisten kahdenvälisen sopimusten nojalla.

3. Tähän ohjelmaan voivat osallistua EFTA- ja ETA-maat lisämäärärahojen turvin ja näiden maiden kanssa sovitettavien menettelyjen mukaisesti.

11 artikla

Tämä päätös tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

12 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty . . .

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

LIITE

TARPEELLISEKSI ARVIOIDUN MÄÄRÄN OHJEELLINEN JAKAUTUMINEN ⁽¹⁾

(miljoonaa euroa)	
Toiminta-ala	(2003–2006)
1. Energiatohokkuuden ja energian järkevän käytön parantaminen	66,3
2. Uudet ja uusiutuvat energialähteet ja energiantuotannon monipuolistaminen	76
3. Liikenteen energianäkökohdat	31
4. Uusiutuvien energialähteiden käytön ja energiatohokkuuden edistäminen kansainvälisesti, erityisesti kehitysmaissa	16,7
Yhteensä	190 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾

⁽¹⁾ Kansainvälisiin edistämistoimiin tarkoitetut määrärahat muodostavat kiinteän määrän, joka on 8,8 prosenttia ohjelman kokonaiskustannuksista.

⁽²⁾ Budjettiin on odotettavissa lisärahoitusosuus vuodesta 2004 lähtien uusien jäsenvaltioiden Euroopan unioniin liittymisen myötä. Lisärahoitusosuuden arvioidaan olevan noin 50 miljoonaa euroa.

⁽³⁾ Budjettivallan käyttäjä voi määrittää toimeenpanoviraston talousarvion prosenttiosuutena ohjelman kokonaismäärärahoista.

⁽¹⁾ Rahoituksen viitemäärät vahvistetaan ohjeellisesti erityisaloilla "Energiatohokkuuden ja energian järkevän käytön parantaminen", "uudet ja uusiutuvat energialähteet ja energiantuotannon monipuolistaminen" ja "liikenteen energianäkökohdat". Tästä talousarvion jakautumisesta erityisalojen välillä voidaan joustaa, jotta voitaisiin paremmin ottaa huomioon alan tarpeiden kehitys.

NEUVOSTON PERUSTELUT

I JOHDANTO

1. Komissio esitti 12.4.2002 ehdotuksen Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi energia-alan toimien monivuotisesta ohjelmasta: "Euroopan älykäs energiahuolto" (2003–2006) ⁽¹⁾. Ehdotus perustuu EY:n perustamissopimuksen 175 artiklan 1 kohtaan.
2. Talous- ja sosiaalikomitea antoi lausuntonsa ⁽²⁾ 18.9.2002 ja alueiden komitea omansa ⁽³⁾ 20.11.2002.
3. Euroopan parlamentti antoi lausuntonsa ⁽⁴⁾ ensimmäisessä käsittelyssä 20.11.2002 ja hyväksyi 39 tarkistusta. Komissio ei esitä muutettua ehdotusta.
4. Neuvosto vahvisti 3.2.2003 yhteisen kantansa perustamissopimuksen 251 artiklan mukaisesti.

II EHDOTUKSEN TAVOITE

5. Ehdotuksen tarkoituksena on varmistaa nykyisen energia-alan toimia koskevan puiteohjelman jatkuvuus. Kyseisen ohjelman voimassaolo päättyi 31.12.2002. Ohjelmalla pyritään vahvistamaan huoltovarmuutta, torjumaan ilmastonmuutosta ja edistämään Euroopan teollisuuden kilpailukykyä neljällä jäljempänä mainitulla erityisalalla toteutettavilla toimilla:

- energiatehokkuutta edistävä monivuotinen ohjelma Save
- Alternen, monivuotinen ohjelma uusiutuvien energialähteiden käytön edistämiseksi yhteisössä
- kaikkia liikenteen energianäkökohtia koskeva ohjelma Steer
- Coopener-ohjelma, joka koskee uusiutuvien energialähteiden käytön ja energiatehokkuuden edistämistä yhteistyössä kehitysmaiden kanssa.

III YHTEISEN KANNAN ERITTELY

6. Yleiset huomautukset

- a) Euroopan parlamentin 39 tarkistuksesta:

- Neuvosto hyväksyi seuraavat 22 tarkistusta:
 - kokonaan 3–7, 11, 13, 14, 18, 21, 22, 27 ja 34
 - osittain ja/tai periaatteessa: 1, 2, 15, 19, 20, 23, 26, 28, 30
- Se hylkäsi seuraavat 17 tarkistusta: 8–10, 16, 17, 24, 25, 29, 31–33, 35, 37–41 asiasisällön ja/tai muodon perusteella.

- b) Neuvosto sisällytti *komission ehdotukseen* eräitä muita (asiasisältöä ja muotoa koskevia) muutoksia, joita tarkastellaan jäljempänä.

Komissio hyväksyi kaikki ehdotukseensa tehdyt muutokset.

7. Yksityiskohtaiset huomautukset

- c) **Tärkeimmät** neuvoston päätösehdotukseen tekemät **muutokset** koskevat ohjelman toteuttamiseen tarkoitettua *ohjeellista rahoitusmäärää*: Neuvosto katsoo, että 190 miljoonan euron rahoitusmäärä on asianmukainen. Tämä muutos on otettu huomioon 6 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa sekä liitteessä, jossa annetaan neljää erityisalaa koskevan talousarvion alustava erittely uuden ohjeellisen rahoitusmäärän pohjalta.

⁽¹⁾ EYVL C 203 E, 27.8.2002, s. 47.

⁽²⁾ EUVL C 61, 14.3.2003, s. 38.

⁽³⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

⁽⁴⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Tietyn joustavuuden mahdollistamiseksi edellä mainitun ohjeellisen määrän osalta neuvosto sisällytti lisäksi 6 artiklan 1 kohdan kolmanteen alakohtaan *tarkistuslausekkeen*, joka mahdollistaa sen, että ohjelman talousarviota voidaan tarkistaa ohjelman ensimmäisen osan päätyttyä sen kertomuksen pohjalta, joka komission on määrä laatia vuoden 2004 loppuun mennessä.

d) **Muut muutokset** koskevat erityisesti seuraavia seikkoja:

- 3 artiklan 1 kohdan d alakohta, jossa täsmennetään tietyt *kehitysmaaryhmät* ottaen huomioon niiden osallistuminen Coopener-ohjelmaan (ks. tark. 18).
- 3 artiklan 2 kohta: Tässä yhteydessä sekä monissa muissa kohdissa (4 artiklan 1 ja 2 kohta, 5 artiklan 2 kohdan a alakohta) neuvosto on selventänyt neljän erityisalan ja niin sanottujen *avaintoimien* välistä suhdetta tehdäkseen selväksi, että sekä yhtä alaa koskevia että useita aloja yhdistäviä toimia (*avaintoimet*) voidaan rahoittaa "Euroopan älykäs energiahuolto" -ohjelmasta (ks. tark. 19).
- 4 artiklan 1 kohta, jossa neuvosto katsoi aiheelliseksi, että komission ehdottaman toimien ja hankkeiden tavoitteita koskevan sanamuodon lisäksi viitataan kestävän energiakehityksen rakenteiden ja välineiden *uudelleenorganisointiin* (b alakohdassa), *parhaitten toimintatapojen ja uusien monialaisten tekniikoiden levittämiseen* (c alakohdassa) ja *toimien ja hankkeiden tulosten levittämiseen* (d alakohdassa, ks. tark. 23).
- 4 artiklan 3 kohta (uusi): Neuvosto katsoo, että toimia ja hankkeita *koskevien raporttien saatavuus* on hyödyllistä ja tarkoituksenmukaista, ja on tästä syystä lisännyt tämän uuden kohdan (ks. tark. 23).
- 9 artiklan 2 kohta: Neuvosto piti hyödyllisenä sitä, että tämä kohta muotoillaan uudelleen sen selventämiseksi, että ennen myöhempää ohjelmaa koskevien ehdotusten esittämistä komission on toimitettava ulkopuolinen itsenäisten asiantuntijoiden suorittama arvio "Euroopan älykäs energiahuolto" -ohjelman täytäntöönpanosta ja tehtävä sitä koskevat päätelmät.
- 10 artiklan 2 kohta: Neuvosto on muotoillut kohdan uudelleen sen selventämiseksi, että kaikkia ehdokasmaita kohdellaan yhtäläisesti "Euroopan älykäs energiahuolto" -ohjelmaan osallistumisen osalta.

IV YHTEENVETO

Neuvosto uskoo, että yhteinen kanta vastaa suurelta osin useimpia Euroopan parlamentin ilmaisemia asiasisältöä koskevia toiveita ja että se edistää huoltovarmuuden, kilpailukyvyn ja ympäristönsuojelun tasapainoista toteuttamista.

Neuvoston 6 päivänä helmikuuta 2003 vahvistama

YHTEINEN KANTA (EY) N:o 10/2003

Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o .../2003/EY annettu ..., tekemiseksi Euroopan laajuisia energiaverkkoja koskevien suuntaviivojen vahvistamisesta ja päätöksen N:o 1254/96/EY kumoamisesta

(2003/C 64 E/04)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,
jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 156 artiklan ensimmäisen kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽²⁾,

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon ⁽³⁾,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽⁴⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan laajuisia energiaverkkoja koskevien suuntaviivojen vahvistamisesta 5 päivänä kesäkuuta 1996 tehtyyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseen N:o 1254/96/EY ⁽⁵⁾ on tarpeen ottaa mukaan uudet painopisteet, jotta voidaan nostaa esiin erityisen tärkeitä hankkeita, saattaa hankeluettelo ajan tasalle sekä muuttaa hankkeiden yksilöintimenettelyä.
- (2) Uusien painopisteiden taustalla ovat yhtäältä entistä avoimempien ja kilpailuperusteisempien energian sisämarkkinoiden luominen sähkön sisämarkkinoita koskevista yhteisistä säännöistä 19 päivänä joulukuuta 1996 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 96/92/EY ⁽⁶⁾ ja maakaasun sisämarkkinoita koskevista yhteisistä säännöistä 22 päivänä kesäkuuta 1998 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/30/EY ⁽⁷⁾ täytäntöön-

panon seurauksena. Uudet painopisteet ovat energiamarkkinoiden toiminnalle välttämättömien perusrakenteiden kehittämistä koskevien vuoden 2001 maaliskuun Tukholman Eurooppa-neuvoston päätelmien mukaiset. Erityisesti olisi pyrittävä saavuttamaan kestävä kehityksen politiikkaan myötävaikuttavan uusiutuvien energialähteiden käytön lisäämisen tavoite.

- (3) Energia-alan infrastruktuurin rakentamisen ja ylläpidon pitäisi tapahtua yleensä markkinaperiaatteiden mukaisesti. Tämä noudattaa myös komission ehdotuksia energia alan sisämarkkinoiden loppuun saattamisesta ja kilpailulainsäädännön yhteisistä säännöistä, joiden tavoitteena on avoimempien ja kilpailuperusteisempien energiamarkkinoiden luominen.
- (4) Energia-alan infrastruktuurin rakentamisessa ja ylläpidossa olisi varmistettava energia-alan sisämarkkinoiden tehokas toiminta ja otettava samalla huomioon strategiset ja, kun se on asianmukaista, yleispalvelun kriteerit. Painopistealueet ovat myös seurausta siitä, että Euroopan laajuiset energiaverkot ovat saamassa yhä tärkeämmän aseman, kun yhteisön maakaasuhankintoja monipuolistetaan, hakijamaiden energiaverkkoja liitetään yhteisön verkkoihin sekä varmistetaan, että Euroopan ja Välimeren sekä Mustanmeren alueen sähköverkkojen toiminta on yhteensopittua.
- (5) Euroopan laajuisia energiaverkkoja koskevien hankkeiden joukosta on tarpeen nostaa esiin ensisijaisia hankkeita, jotka ovat erittäin tärkeitä energian sisämarkkinoiden toiminnan tai energian toimitusvarmuuden kannalta.
- (6) Euroopan laajuisia energiaverkkoja koskevaan ohjelmaan kuuluvien hankkeiden yksilöintimenettelyn muuttaminen on tarpeen, jotta Euroopan laajuisten verkkojen alaan liittyvän yhteisön rahoitustuen myöntämistä koskevista yleisistä säännöistä 18 päivänä syyskuuta 1995 annettua neuvoston asetusta (EY) N:o 2236/95 ⁽⁸⁾ sovellettaisiin yhdenmukaisesti.
- (7) Euroopan laajuisiin energiaverkkoihin liittyvien hankkeiden yksilöintimenettelyä olisi muutettava kahdella tasolla, eli ensinnä tasolla, jolla yksilöidään pienehkö määrä toimintalinjan mukaan määriteltyjä yhteistä etua koskevia hankkeita, ja toisaalta eritelmien tasolla, jolla kuvaillaan yksittäiset hankkeet yksityiskohtaisesti.
- (8) Hankkeille laaditaan alustavat eritelvät, koska ne todennäköisesti muuttuvat. Komissiolle olisi sen vuoksi annettava valtuudet jatkaa niiden ajan tasalle saattamista.

⁽¹⁾ EYVL C 151 E, 25.6.2002, s. 207.

⁽²⁾ EYVL C 241, 7.10.2002, s. 146.

⁽³⁾ EYVL C 278, 14.11.2002, s. 35.

⁽⁴⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 24. lokakuuta 2002 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), neuvoston yhteinen kanta 6. helmikuuta 2003 ja Euroopan parlamentin päätös ... (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽⁵⁾ EYVL L 161, 29.6.1996, s. 147. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä N:o 1741/1999/EY (EYVL L 207, 6.8.1999, s. 1).

⁽⁶⁾ EYVL L 27, 30.1.1997, s. 20.

⁽⁷⁾ EYVL L 204, 21.7.1998, s. 1.

⁽⁸⁾ EYVL L 228, 23.9.1995, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella N:o 1655/1999 (EYVL L 197, 29.7.1999, s. 1).

- (9) Tämän päätöksen edellyttämistä täytäntöönpanotoimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY⁽¹⁾ mukaisesti.
- (10) Yhteistä etua koskevien hankkeiden, niiden eritelmien ja ensisijaisten hankkeiden yksilöinti ei saisi rajoittaa hankkeiden ympäristövaikutusten arvioinnin tuloksia, suunnitelmia tai ohjelmia.
- (11) Olisi pidennettävä niiden määräaikauskertomusten tarkastelujaksoa, jotka komissio laatii päätöksessä N:o 1254/96/EY säädettyjen suuntaviivojen täytäntöönpanosta, koska komission on määrä antaa asetuksen (EY) N:o 2236/95/EY mukaisesti vuosittain kertomus, jossa on tietoja hankkeiden ja erityisesti ensisijaisten hankkeiden etenemisestä.
- (12) Ottaen huomioon päätökseen N:o 1254/96/EY tehtävien tarkistusten laajuuden, on selvytyden ja rationalisoinnin vuoksi toivottavaa, että kyseiset säännökset laaditaan uudelleen,

OVAT TEHNEET TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Tarkoitus

Tässä päätöksessä määritellään Euroopan laajuisia energiaverkkoja koskevan yhteisön ohjaavan toiminnan luonne ja laajuus. Siinä vahvistetaan joukko suuntaviivoja, joihin sisältyy Euroopan laajuisia energiaverkkoja koskevan yhteisön toiminnan tavoitteet, painopisteet sekä pääperiaatteet. Näissä suuntaviivoissa yksilöidään yhteistä etua Euroopan laajuisissa sähkö- ja maakaasuverkoissa koskevat hankkeet, mukaan lukien ensisijaiset hankkeet.

2 artikla

Soveltamisala

Tämä päätös koskee

1. sähköverkoissa:

- kaikkia suurjännitelinjoja, jakeluverkkoihin kuuluvia lukuun ottamatta, ja merenalaisia yhteyksiä, jos näitä rakenteita käytetään alueiden väliseen tai kansainväliseen energiansiirtoon tai liitäntään,
- kaikkia kyseisen järjestelmän toiminnalle välttämättömiä laitteita tai laitoksia, myös suojaus-, valvonta- ja ohjausjärjestelmiä,

2. maakaasuverkoissa:

- sellaisia korkeapaineakaasuputkia, lukuun ottamatta jakeluverkkoihin kuuluvia, jotka mahdollistavat yhteisön alueiden energianhankinnan sisäisistä tai ulkoisista lähteistä,

- edellä mainittuihin korkeapaineakaasuputkiin yhdistettyjä maanalaisia varastoja,
- asemia nesteytetyn maakaasun vastaanottamista, varastointia ja uudelleenkaasuttamista varten sekä metaanikaasulaivoja toimitettavien määrien mukaan,
- kaikkia kyseisen järjestelmän toiminnalle välttämättömiä laitteita tai laitoksia, myös suojaus-, valvonta- ja ohjausjärjestelmiä.

3 artikla

Tavoitteet

Yhteisö edistää Euroopan laajuisten energiaverkkojen yhteenliittämistä, yhteentoimivuutta ja kehittämistä sekä pääsyä näihin verkkoihin voimassa olevan yhteisön oikeuden mukaisesti, jotta

- kannustetaan sisämarkkinoiden tehokkaaseen toteuttamiseen yleensä ja erityisesti energian sisämarkkinoiden toteuttamiseen edistämällä energiavarojen järkipäistä tuotantoa, jakelua ja käyttöä sekä uusiutuvien energiavarojen hyödyntämistä ja liittämistä verkkoon kuluttajien maksaman energian hinnan alentamiseksi ja energialähteiden monimuotoistamiseksi,
- helpotetaan yhteisön epäsuotuisten alueiden ja saarialueiden kehitystä ja vähennetään niiden eristyneisyyttä ja edistetään siten taloudellisen ja sosiaalisen yhteenkuuluvuuden lujittamista,
- vahvistetaan energian toimitusvarmuutta, esimerkiksi syventämällä suhteita kolmansien maiden kanssa energia-alalla yhteisen edun mukaisesti erityisesti energiaperuskirjasta tehdyn sopimuksen ja yhteisön tekemien yhteistyösopimusten puitteissa.

4 artikla

Painopisteet

Euroopan laajuisia energiaverkkoja koskevan yhteisön toiminnan painopisteiden on oltava yhteensopivia kestävä kehityksen kanssa ja ne ovat seuraavat:

1. sekä sähkö- että kaasuverkojen osalta:

- energiaverkkojen mukauttaminen ja kehittäminen energian sisämarkkinoiden toteuttamisen tukemiseksi ja erityisesti pullonkauloja (varsinkin maiden välisiä), ylikuormitusta ja puuttuvia yhteyksiä koskevien ongelmien ratkaiseminen sekä sähkön ja maakaasun sisämarkkinoiden toiminnasta johtuvien tarpeiden ja Euroopan yhteisön laajentumisen huomioon ottaminen;
- energiaverkkojen perustaminen saarialueille, eristyksissä oleville sekä syrjäisille ja syrjäisimmille alueille edistämällä samalla energialähteiden monipuolistamista ja uusiutuvien energialähteiden käyttöä sekä kyseisten verkkojen yhdistäminen tarvittaessa;

⁽¹⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

2. sähköverkkojen osalta:

- a) verkkojen mukauttaminen ja kehittäminen uusiutuvan energiatuotannon verkkoon integroimisen tai liittämisen helpottamiseksi;
- b) Euroopan yhteisössä olevien sähköverkkojen yhteentoinnivuus ehdokasmaissa ja muissa Euroopan maissa sekä Välimeren ja Mustanmeren alueen maissa olevien verkkojen kanssa;

3. kaasuverkkojen osalta:

kaasuverkkojen kehittäminen Euroopan yhteisön maakaasun kulutustarpeiden täyttämiseksi, yhteisön kaasuntoimitusjärjestelmien valvonta ja kaasuverkkojen yhteentoimivuus kolmansissa Euroopan maissa sekä Välimeren ja Mustanmeren alueen maissa olevien verkkojen kanssa ja maakaasun hankintalähteiden ja siirtoreittien monimuotoistaminen.

5 artikla

Toimintaperiaatteet

Euroopan laajuisia energiaverkkoja koskevan yhteisön toiminnan pääperiaatteet ovat:

- a) yhteistä etua koskevien hankkeiden yksilöiminen,
- b) suotuisamman ympäristön luominen näiden verkkojen kehittämiselle perustamissopimuksen 156 artiklan ensimmäisen kohdan mukaisesti.

6 artikla

Yhteistä etua koskevien hankkeiden lisäarviointiperusteet

1. Yhteistä etua koskevien hankkeiden muutoksista, erittelmistä ja ajan tasalle saattamista koskevista pyynnöistä tehdään päätös soveltaen seuraavia yleisiä arviointiperusteita:

- a) hankkeet kuuluvat 2 artiklan soveltamisalaan,
- b) hankkeet vastaavat 3 artiklassa määriteltyjä tavoitteita ja kuuluvat 4 artiklassa tarkoitettuihin painopisteisiin,
- c) hankkeet vaikuttavat taloudellisesti elinkelpoisilta.

Yhteistä etua koskeviin hankkeisiin, jotka koskevat jonkin jäsenvaltion aluetta, tarvitaan kyseisen jäsenvaltion hyväksyminen.

2. Lisäarviointiperusteet yhteistä etua koskevien hankkeiden määrittämiseksi ovat liitteessä II.

3. Kaikista muutoksista, jotka vaikuttavat liitteessä II olevaan yhteistä etua koskevien hankkeiden lisäarviointiperusteiden kuvaukseen, tehdään päätös perustamissopimuksen 251 artiklassa määrätyn menettelyn mukaisesti.

4. Ainoastaan sellaisille liitteessä III luetelluille hankkeille, jotka täyttävät 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut arviointiperusteet, voidaan myöntää yhteisön rahoitustukea asetuksen (EY) N:o 2236/95 mukaisesti.

5. Hankkeiden suuntaa-antavat eritelvät, joissa on yksityiskohtainen kuvaus hankkeista ja tarvittaessa niiden maantieteellinen kuvaus, ovat liitteessä III. Eritelmät saatetaan ajan tasalle 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

6. Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki toimenpiteet, jotka ne katsovat tarpeelliseksi yhteistä etua koskevien hankkeiden toteuttamisen helpottamiseksi ja nopeuttamiseksi ja viivytyksen välttämiseksi, noudattaen ympäristöasioita koskevaa yhteisön lainsäädäntöä sekä kansainvälisiä yleissopimuksia. Erityisesti tarvittavat lupamenettelyt on saatava nopeasti päätökseen.

7. Jos yhteistä etua koskevista hankkeista osa sijaitsee kolmannen maan alueella, komissio voi asianomaisten jäsenvaltioiden suostumuksella tehdä ehdotuksia – milloin se on asianmukaista, yhteisön kyseisten kolmansien maiden kanssa tekemien sopimusten hoitamisen yhteydessä sekä energiaperuskirjasta tehdyn sopimuksen allekirjoittaneiden kolmansien maiden osalta kyseisen sopimuksen määräysten mukaisesti – jotta kyseiset kolmannet maat tunnustaisivat nämä hankkeet molemminpuolista etua koskeviksi näiden hankkeiden toteuttamisen helpottamiseksi.

8. Edellä 1 kohdan c kohdassa tarkoitetun taloudellisen elinkelpoisuuden arviointi perustuu kustannus-hyötyanalyysiin, jossa otetaan huomioon kaikki kustannukset ja hyödyt, myös keskipitkällä ja/tai pitkällä aikavälillä, sekä myös näihin liittyvät ympäristönäkökohdat, toimitusvarmuus ja taloudellisen ja sosiaalisen yhteenkuuluvuuden edistäminen.

7 artikla

Ensisijaiset hankkeet

1. 6 artiklan 4 kohdassa tarkoitetut ja liitteessä I mainitut yhteistä etua koskevat hankkeet ovat ensisijaisia asetuksessa (EY) N:o 2236/95 säädetyn yhteisön rahoitustuen myöntämisen kannalta. Muutoksista liitteeseen I tehdään päätös perustamissopimuksen 251 artiklassa määrätyn menettelyn mukaisesti.

2. Asianomaiset jäsenvaltiot ja Euroopan komissio pyrkivät kukin oman toimivaltansa rajoissa edistämään ensisijaisen hankkeiden ja erityisesti rajat ylittävien hankkeiden toteuttamista.

8 artikla

Vaikutukset kilpailuun

Hankkeiden tarkastelussa pyritään ottamaan huomioon niiden vaikutukset kilpailuun. Kannustetaan yksityistä tai taloudellisten toimijoiden järjestämää rahoitusta. Kilpailun vääristymiä markkinatoimijoiden välillä on vältettävä perustamissopimuksen määräysten mukaisesti.

9 artikla

Rajoitukset

1. Tällä päätöksellä ei rajoiteta jäsenvaltion tai yhteisön taloudellisia sitoumuksia.

2. Tämä päätös ei vaikuta hankkeiden ympäristöarvioinnin tuloksiin tai sellaisten suunnitelmien tai ohjelmien ympäristöarvioinnin tuloksiin, joissa määritellään tällaisten hankkeiden tulevat lupajärjestelyt. Ympäristöarvioinnin tulokset – jos tällaista arviointia on pyydetty yhteisön asiaa koskevan lainsäädännön mukaisesti – otetaan huomioon ennen hankkeiden toteuttamista koskevan päätöksen tekemistä yhteisön lainsäädännön mukaisesti.

10 artikla

Komitea

1. Komissiota avustaa komitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa ottaen huomioon kyseisen päätöksen 8 artiklan säännökset.

Vahvistetaan päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa säädetty määräaika kolmeksi kuukaudeksi.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

11 artikla

Kertomus

Komissio laatii joka neljäs vuosi tämän päätöksen täytäntöönpanosta kertomuksen, jonka se antaa Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle sekä alueiden komitealle. Kertomuksessa kiinnitetään huomiota myös täytäntöönpanoon ja edistymiseen liitteen II 1, 2 ja 7 kohdassa mainittujen rajat ylittäviä yhteyksiä koskevien ensisijaisten hankkeiden toteuttamisessa.

12 artikla

Tämä päätös tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

13 artikla

Kumotaan päätös N:o 1254/96/EY, sanotun kuitenkin rajoittamatta jäsenvaltioiden velvoitteita, jotka koskevat mainitun päätöksen soveltamista. Viittauksia päätökseen N:o 1254/96/EY pidetään viittauksina tähän päätökseen.

14 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty . . .

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

LIITE I

EUROOPAN LAAJUISET ENERGIAVERKOT

7 artiklassa määriteltyjen ensisijaisten hankkeiden linjaukset

SÄHKÖVERKOT:

- EL.1 Ranska – Belgia – Alankomaat – Saksa: Sähköverkon vahvistaminen Benelux-maiden läpi kulkevien sähkövirtojen ylikuormituksen ratkaisemiseksi
- EL.2 Ranskan, Itävallan, Slovenian ja Sveitsin vastaiset Italian raja-alueet: Yhteenliittämiskapasiteetin lisäys
- EL.3 Ranska – Espanja – Portugali: Yhteenliittämiskapasiteetin lisäys näiden maiden välillä ja Iberian niemimaalla sekä runkoverkon kehittäminen saarialueilla
- EL.4 Kreikka – Balkanin maat – UCTE-verkko: Sähköinfrastruktuurin kehittäminen Kreikan liittämiseksi UCTE-verkkoon
- EL.5 Yhdistynyt kuningaskunta – Manner-Eurooppa ja Pohjois-Eurooppa: Yhteenliittämiskapasiteetin rakentaminen ja/tai lisäys ja mahdollinen merellä tuotettavan tuulienergian liittäminen siihen
- EL.6 Irlanti – Yhdistynyt kuningaskunta: Yhteenliittämiskapasiteetin lisäys ja mahdollinen merellä tuotettavan tuulienergian liittäminen siihen
- EL.7 Tanska – Saksa – Itämeren reuna-alueet (mukaan lukien Norja – Ruotsi – Suomi – Tanska – Saksa): Yhteenliittämiskapasiteetin lisäys ja mahdollinen merellä tuotettavan tuulienergian liittäminen siihen

KAASUVERKOT

- NG.1 Yhdistynyt kuningaskunta – pohjoinen Manner-Eurooppa, mukaan luettuina Alankomaat, Tanska ja Saksa – (ja liitännät Itämeren alueen maihin) – Venäjä: Kaasujohdot, joilla yhdistetään eräät Euroopan tärkeimmistä kaasulähteistä, parannetaan verkkojen yhteentoimivuutta ja lisätään toimitusvarmuutta
- NG.2 Algeria – Espanja – Italia – Ranska – pohjoinen Manner-Eurooppa: Uusien kaasujohtojen rakentaminen Algeriasta Espanjaan, Ranskaan ja Italiaan sekä kapasiteetin lisäys Espanjan, Italian ja Ranskan verkoissa ja näiden verkkojen välillä
- NG.3 Kaspianmeren maat – Lähi-itä – Euroopan unioni: Uudet kaasujohtoverkot Euroopan unionin suuntaan uusilta kaasukentiltä lähtien, mukaan luettuina Turkin ja Kreikan, Kreikan ja Italian sekä Turkin ja Itävallan väliset kaasujohdot
- NG.4 Nesteytetyn maakaasun terminaalit Belgiassa, Ranskassa, Espanjassa, Portugalissa ja Italiassa: Toimituslähteiden ja maahantuontipisteiden monipuolistaminen, mukaan lukien nesteytetyn maakaasun liitännät siirtoverkkoon
- NG.5 Maanalainen varastointikapasiteetti Espanjassa, Portugalissa, Italiassa, Kreikassa ja Itämeren alueen maissa: Kapasiteetin lisäys Espanjassa, Italiassa ja Itämeren alueen maissa sekä ensimmäisten laitosten rakentaminen Portugalissa ja Kreikassa

LIITE II

EUROOPAN LAAJUISET ENERGIAVERKOT

Yhteistä etua koskevien hankkeiden lisäarviointiperusteet

SÄHKÖVERKOT

1. Sähköverkkojen kehittäminen saarialueilla, eristyksissä olevilla sekä syrjäisillä ja syrjäisimmillä alueilla edistämällä samalla energialähteiden monipuolistamista ja lisäämällä uusiutuvien energialähteiden käyttöä sekä näiden alueiden sähköverkkojen yhdistäminen tarvittaessa
 - Irlanti – Yhdistynyt kuningaskunta (Wales)
 - Kreikka (saaret)
 - Italia (Sardinia) – Ranska (Korsika) – Italia (manner)
 - Yhteydet saarialueilla
 - Yhteydet Ranskan, Espanjan ja Portugalin syrjäisimmillä alueilla
2. Sellaisten sähköverkkoyhteyksien kehittäminen jäsenvaltioiden välillä, jotka ovat tarpeen sisämarkkinoiden toiminnan kannalta tai sähköverkkojen toiminnan luotettavuuden ja varmuuden varmistamiseksi
 - Ranska – Belgia – Alankomaat – Saksa
 - Ranska – Saksa
 - Ranska – Italia
 - Ranska – Espanja
 - Portugali – Espanja
 - Suomi – Ruotsi
 - Itävalta – Italia
 - Irlanti – Yhdistynyt kuningaskunta (Pohjois-Irlanti)
 - Itävalta – Saksa
 - Alankomaat – Yhdistynyt kuningaskunta
 - Saksa – Tanska – Ruotsi
 - Kreikka – Italia
3. Jäsenvaltioiden sisäisten verkkoyhteyksien kehittäminen, jos tämä on tarpeen jäsenvaltioiden välisten yhteenliitettyjen verkkojen käytön, sisämarkkinoiden toiminnan tai uusiutuvien energialähteiden verkkoon liittämisen kannalta
 - Kaikki jäsenvaltiot
4. Sellaisten verkkoyhteyksien kehittäminen muiden kuin jäsenvaltioiden ja erityisesti unionin jäsenyyttä hakeneiden ehdokasvaltioiden kanssa, jotka parantavat osaltaan sähköverkkojen yhteentoimivuutta, luotettavuutta ja varmuutta tai sähkönhankintamahdollisuuksia Euroopan yhteisössä
 - Saksa – Norja
 - Alankomaat – Norja
 - Ruotsi – Norja
 - Yhdistynyt kuningaskunta – Norja
 - Italia – Slovenia
 - Itämeren reuna-alueet (Baltic Electricity Ring): Saksa – Puola – Venäjä – Viro – Latvia – Liettua – Ruotsi – Suomi – Tanska – Valko-Venäjä

- Norja – Ruotsi – Suomi – Venäjä
 - Välimeren reuna-alueet (Mediterranean Electricity Ring): Ranska – Espanja – Marokko – Algeria – Tunisia – Libya – Egypti – Lähi-idän maat – Turkki – Kreikka – Italia
 - Saksa – Puola
 - Kreikka – Turkki
 - Italia – Sveitsi
 - Kreikka – Balkanin maat
 - Espanja – Marokko
 - EU – Balkanin maat – Valko-Venäjä – Venäjä – Ukraina
 - Mustanmeren reuna-alueet (Black Sea Electricity Ring): Venäjä – Ukraina – Romania – Bulgaria – Turkki – Georgia
5. Toimet, joilla parannetaan yhteenliitettyjen sähköverkkojen toimintaa sisämarkkinoilla, ja erityisesti toimet, joilla pyritään yksilöimään pullonkauloja ja puuttuvia yhteyksiä, kehittämään ratkaisuja ylikuormitusongelmaan sekä mukauttamaan sähköverkkoihin liittyviä ennustemenetelmiä ja verkkojen käyttömenetelmiä
- Erityisesti sähköverkkojen rajatylittävien pullonkaulojen ja puuttuvien yhteyksien yksilöinti
 - Ratkaisujen kehittäminen sähkövirtojen hallintaan, jotta voidaan hoitaa sähköverkkojen ylikuormitusongelmat
 - Sähköverkkoihin liittyvien ennustemenetelmien ja verkkojen käyttömenetelmien mukauttaminen sähkön sisämarkkinoiden toiminnan ja uusiutuvien energialähteiden merkittävän käyttöosuuden edellyttämällä tavalla

MAAKAASUVERKOT

6. Maakaasun käyttöönotto uusilla alueilla, pääasiassa saarialueilla, eristyksissä olevilla sekä syrjäisillä ja syrjäisimmillä alueilla, sekä kaasuverkkojen kehittäminen näillä alueilla
- Yhdistynyt kuningaskunta (Pohjois-Irlanti)
 - Irlanti
 - Espanja
 - Portugali
 - Kreikka
 - Ruotsi
 - Tanska
 - Syrjäisimmät alueet: Ranska, Espanja, Portugali
7. Sellaisten kaasuverkkoyhteyksien kehittäminen, jotka ovat tarpeen sisämarkkinoiden toiminnan kannalta tai toimitusvarmuuden parantamiseksi, mukaan luettuna erillisten kaasuverkkojen liittäminen muihin verkkoihin
- Irlanti – Yhdistynyt kuningaskunta
 - Ranska – Espanja
 - Portugali – Espanja
 - Itävalta – Saksa
 - Itävalta – Unkari
 - Itävalta – Italia
 - Kreikka – Muut Balkanin maat

- Italia – Kreikka
 - Itävalta – Tšekki
 - Itävalta – Slovenia – Kroatia
 - Yhdistynyt kuningaskunta – Alankomaat – Saksa
 - Saksa – Puola
 - Tanska – Yhdistynyt kuningaskunta
 - Tanska – Saksa – Ruotsi
8. Nesteytetyn maakaasun vastaanottokapasiteetin ja maakaasun varastointikapasiteetin lisääminen kysynnän tyydyttämiseksi sekä kaasuntoimitusjärjestelmien valvomiseksi ja maakaasun hankintalähteiden ja siirtoreittien monipuolistamiseksi
- Kaikki jäsenvaltiot
9. Kaasunsiirtokapasiteetin (kaasunjakeluverkot) lisääminen kysynnän tyydyttämiseksi sekä maakaasun sisäisten ja ulkoisten hankintalähteiden ja siirtoreittien monipuolistamiseksi
- Pohjoinen kaasuverkko: Norja – Tanska – Saksa – Ruotsi – Suomi – Venäjä – Baltian maat – Puola
 - Algeria – Espanja – Ranska
 - Venäjä – Ukraina – EU
 - Venäjä – Valko-Venäjä – Puola – EU
 - Libya – Italia
 - Kaspianmeren maat – EU
 - Venäjä – Ukraina – Moldavia – Romania – Bulgaria – Kreikka – Muut Balkanin maat
 - Saksa – Tšekki – Itävalta – Italia
 - Venäjä – Ukraina – Slovakia – Unkari – Slovenia – Italia
 - Alankomaat – Saksa – Sveitsi – Italia
 - Belgia – Ranska – Sveitsi – Italia
 - Tanska – (Ruotsi) – Puola
 - Norja – Venäjä – EU
 - Irlanti
 - Algeria – Italia – Ranska
 - Lähi-itä – EU
10. Toimet, joilla parannetaan yhteenliitettyjen kaasuverkkojen toimintaa sisämarkkinoilla, ja erityisesti toimet, joilla pyritään pullonkaulojen ja puuttuvien yhteyksien yksilöimiseen, ylikuormitusongelmiin liittyvien ratkaisujen kehittämiseen sekä kaasuverkkoihin liittyvien ennustemenetelmien ja kaasuverkkojen käyttömenetelmien mukauttamiseen
- Erityisesti kaasuverkkojen rajanyliden pullonkaulojen ja puuttuvien yhteyksien yksilöinti
 - Ratkaisujen kehittäminen kaasuvirtojen hallintaan, jotta voidaan hoitaa kaasuverkkojen ylikuormitusongelmat
 - Maakaasuverkkoja koskevien ennustemenetelmien ja verkkojen käyttömenetelmien mukauttaminen sisämarkkinoiden toiminnan edellyttämällä tavalla
-

LIITE III

EUROOPAN LAAJUSET ENERGIAVERKOT

Yhteistä etua koskevat hankkeet eritelmineen liitteessä II esitettyjen perusteiden mukaisesti määritettyinä

SÄHKÖVERKOT

1. Sähköverkkojen kehittäminen eristyksissä olevilla alueilla

- 1.1 Merenalainen kaapeli Irlanti – Wales (UK)
- 1.2 Ipiros (EL) – Puglia (I) -yhteyden vahvistaminen
- 1.3 Etelä-Kykladien (EL) liittäminen
- 1.4 Faialin, Picon ja São Jorgen saarten (Azorit, P) välinen 30 kV:n vedenalainen yhteys
- 1.5 Terceiran, Faialin ja S. Miguelin (Azorit, P) kantaverkon yhdistäminen ja vahvistaminen
- 1.6 Madeiran (P) kantaverkon yhdistäminen ja vahvistaminen
- 1.7 Merenalainen kaapeli Sardinia (I) – Italian mannermaa
- 1.8 Vedenalainen kaapeli Korsika (F) – Italia
- 1.9 Yhteys Italian mannermaa – Sisilia (I)
- 1.10 Sorgente (I) – Rizziconi (I)-yhteyden kaksinkertaistaminen
- 1.11 Baleaarien saariryhmän ja Kanariansaarten (E) uudet yhteydet

2. Jäsenvaltioiden välisten sähköverkkoyhteyksien kehittäminen

- 2.1 Moulaine (F) – Aubange (B) -linja
- 2.2 Avelin (F) – Avelgem (B) -linja
- 2.3 Vigy (F) – Marlenheim (F) -linja
- 2.4 Vigy (F) – Uchtelfangen (D) -linja
- 2.5 La Prazin (F) vaihemuuntaja
- 2.6 Kapasiteetin lisääminen Ranskan ja Italian välisten nykyisten yhteyksien avulla
- 2.7 Ranskan ja Italian välinen uusi yhteys
- 2.8 Uusi Ranskan ja Espanjan välinen yhteys Pyreneiden halki
- 2.9 Ranskan ja Espanjan välinen Pyreneiden itäosan yhteys
- 2.10 Pohjois-Portugalin ja Luoteis-Espanjan väliset yhteydet
- 2.11 Sines (P) – Alqueva (P) – Balboa (E) -linja
- 2.12 Valdigem (P) – Douro Internacional (P) – Aldeadávila (E)-linja ja Douro Internacionalin laitos
- 2.13 Suomen ja Ruotsin väliset Pohjanlahden pohjoispuolen yhteydet
- 2.14 Lienz (A) – Cordignano (I) -linja
- 2.15 Uusi Italian ja Itävallan välinen yhteys Brennerin solassa
- 2.16 Irlannin ja Pohjois-Irlannin välinen yhteys
- 2.17 St Peter (A) – Isar (D) -linja

- 2.18 Kaakkois-Englannin ja Alankomaiden keskiosan välinen merenalainen kaapeli
- 2.19 Tanskan ja Saksan välisten yhteyksien vahvistaminen, esim. Kasso-Hampuri-linja
- 2.20 Tanskan ja Ruotsin välisten yhteyksien vahvistaminen

3. Jäsenvaltioiden sisäisten verkkoyhteyksien kehittäminen

- 3.1 Yhteydet Tanskan itä-länsiakselilla: Tanskan läntisen verkon (UCTE) ja itäisen verkon (NORDEL) liittäminen
- 3.2 Yhteydet Tanskan pohjoinen-eteläakselilla
- 3.3 Uudet yhteydet Pohjois-Ranskassa
- 3.4 Uudet yhteydet Lounais-Ranskassa
- 3.5 Trino Vercellese – Lacchiarelle-linja (I)
- 3.6 Turbigo – Rho-Bovisio-linja (I)
- 3.7 Voghera – La Casella-linja (I)
- 3.8 S. Fiorano – Nave-linja (I)
- 3.9 Venetsia Nord – Cordignano-linja (I)
- 3.10 Redipuglia – Udine Ovest-linja (I)
- 3.11 Uudet yhteydet Italian itä-länsiakselilla
- 3.12 Tavarnuzze – Casallina-linja (I)
- 3.13 Tavarnuzze – Santa Barbara-linja (I)
- 3.14 Rizziconi – Feroletto – Laino-linja (I)
- 3.15 Uudet yhteydet Italian pohjois-eteläakselilla
- 3.16 Italian verkkoon tehtävät muutokset uusiutuvien energialähteiden liittämisen helpottamiseksi
- 3.17 Italian uudet tuulivoimayhteydet
- 3.18 Uudet yhteydet Espanjan pohjoisakselilla
- 3.19 Uudet yhteydet Espanjan Välimeri-akselilla
- 3.20 Uudet yhteydet Galicia – Keski-Espanja-akselilla (E)
- 3.21 Uudet yhteydet Keski-Espanja – Aragonia-akselilla (E)
- 3.22 Uudet yhteydet Aragonia – Itä-Espanja-akselilla (E)
- 3.23 Uudet yhteydet Andalusiassa (E)
- 3.24 Pedralva – Riba d'Ave-linja (P) ja Pedralva
- 3.25 Recarei – Valdigem-linja (P)
- 3.26 Picote – Pocinho-linja (P) (parannus)
- 3.27 Nykyiseen Pego (P) – Cedillo (E)/Falagueira (P)-linjaan ja Falagueiran laitokseen tehtävät muutokset
- 3.28 Pego – Batalha-linja (P) ja Batalhan laitos
- 3.29 Sines – Ferreira do Alentejo I -linja (P) (parannus)

- 3.30 Portugalin uudet tuulivoimayhteydet
- 3.31 Pereiros – Zêzere – Santarém-linjat (P) ja Zêzere
- 3.32 Batalha – Rio Maior I ja II -linjat (P) (parannus)
- 3.33 Carrapatelo – Mourisca-linja (P) (parannus)
- 3.34 Valdigem – Viseu – Anadia-linja (P)
- 3.35 Nykyisen Rio Maior – Palmela-linjan poikkeama Ribatejoon (P) ja Ribatejon laitos
- 3.36 Tessalonikin, Lamian ja Patran (EL) sähköasemat ja yhdyslinjat
- 3.37 Evian, Lakonian ja Traakian (EL) alueiden yhteydet
- 3.38 Kreikan mannermaan syrjäisten alueiden olemassa olevien yhteyksien vahvistaminen
- 3.39 Tynagh – Cashla-linja (IRL)
- 3.40 Flagford – East Sligo-linja (IRL)
- 3.41 Espanjan koillis- ja länsiosan yhteydet, erityisesti tuulivoimaloiden liittämiseksi verkkoon
- 3.42 Yhteydet Baskimaassa, Aragoniassa ja Navarrassa (E)
- 3.43 Yhteydet Galiciassa (E)
- 3.44 Keski-Ruotsin yhteydet
- 3.45 Etelä-Ruotsin yhteydet
- 3.46 Lyypekki/Siems – Görries-linja (D)
- 3.47 Lyypekki/Siems – Krümmel-linja (D)
- 3.48 Pohjois-Irlannin sisäiset yhteydet, jotka liittyvät Pohjois-Irlannin ja Irlannin verkkojen välisiin yhteyksiin
- 3.49 Yhdistyneen kuningaskunnan luoteisosan yhteydet
- 3.50 Skotlannin ja Englannin yhteydet ja uusiutuvien energialähteiden laajempi käyttö sähköntuotannossa
- 3.51 Uudet tuulivoimayhteydet Belgian rannikolla
- 3.52 Borsselen ala-asema (NL)
- 3.53 Reaktiivisen tehon korvauslaitteiston käyttöönotto (NL)
- 3.54 St. Peter – Tauern -linja (A)
- 3.55 Südburgenland – Kainachtal -linja (A)
- 4. Verkkoyhteyksien kehittäminen kolmansien maiden kanssa**
- 4.1 Neuenhagen (D) – Vierraden (D) – Kraśnik (PL) -linja
- 4.2 Brunsbüttel (D) – Etelä-Norja -yhteys
- 4.3 S. Fiorano (I) – Robbia (CH) -linja
- 4.4 Uusi yhteenliitántä Italia-Sveitsi
- 4.5 Filippi (EL) – Maritsa 3 (Bulgaria) -linja
- 4.6 Amintaio (EL) – Bitola (entisen Jugoslavian tasavalta Makedonia) -linja

- 4.7 Kardia (EL) – Elbasan (Albania) -linja
- 4.8 Elbasan (Albania) – Podgorica (Jugoslavian liittotasavalta) -linja
- 4.9 Mostarin (Bosnia ja Hertsegovina) sähköasema ja yhdyslinjat
- 4.10 Ernestinon (Kroatia) ala-asema ja yhdyslinjat
- 4.11 Uudet yhteydet Kreikan sekä Albanian, Bulgarian ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välillä
- 4.12 Filippi (EL) – Hamidabad (EL) -linja
- 4.13 Koillis/Itä-Englannin ja Norjan eteläosan välinen merenalainen kaapeli
- 4.14 Eemshaven (NL) – Feda (NO) -yhteys
- 4.15 Etelä-Espanjan ja Marokon välinen merenalainen kaapeli (olemassa olevan yhteyden vahvistaminen)
- 4.16 Itämeren reuna-alueen yhteydet (Baltic Electricity Ring): Saksa – Puola – Venäjä – Viro – Latvia – Liettua – Ruotsi – Suomi – Tanska – Valko-Venäjä
- 4.17 Etelä-Suomi – Venäjä-yhteydet
- 4.18 Saksa – Puola – Liettua – Valko-Venäjä – Venäjä-yhteys (itä-länsi-suurtehoysteys)
- 4.19 Puola-Liettua-yhteys
- 4.20 Suomen ja Viron välinen merenalainen kaapeli
- 4.21 Uudet yhteydet Pohjois-Ruotsin ja Pohjois-Norjan välillä
- 4.22 Uudet yhteydet Keski-Ruotsin ja Keski-Norjan välillä
- 4.23 Borgvik (S) – Hoesle (NO) – Oslon alue -linja
- 4.24 UCTE- ja CENTREL-verkkojen väliset uudet yhteydet
- 4.25 UCTE- ja/tai CENTREL-verkon ja Balkanin maiden väliset uudet yhteydet
- 4.26 Laajennetun UCTE-verkon ja Valko-Venäjän, Venäjän ja Ukrainan väliset yhteydet ja liitoskohta, mukaan luettuna aiemmin Itävallan ja Unkarin, Itävallan ja Tšekin sekä Saksan ja Tšekin välillä toimineiden HVDC-muuntoasemien uudelleensijoitus
- 4.27 Mustanmeren reuna-alueen yhteydet (Black Sea Electricity Ring): Venäjä – Ukraina – Romania – Bulgaria – Turkki – Georgia
- 4.28 Mustanmeren alueen uudet yhteydet, jotta laajennettu UCTE-verkko toimisi yhdessä kyseisten maiden verkkojen kanssa
- 4.29 Välimeren reuna-alueen yhteydet (Mediterranean Electricity Ring): Ranska – Espanja – Marokko – Algeria – Tunisia – Libya – Egypti – Lähi-idän maat – Turkki – Kreikka – Italia
- 4.30 Etelä-Espanjan ja Luoteis-Algerian välinen merenalainen kaapeli
- 4.31 Italian ja Algerian välinen merenalainen kaapeli
- 4.32 Barentsinmeren alueen uudet yhteydet
- 4.33 Joustavien vaihtoehtojen virransiirtojärjestelmien asennus Italian ja Slovenian välille
- 4.34 Uusi yhteenliittäjä Italia – Slovenia
- 4.35 Italian ja Kroatian välinen merenalainen kaapeli
- 4.36 Tanskan ja Norjan välisten verkkoyhteyksien parantaminen

5. **Toimet, joilla parannetaan yhteenliitettyjen sähköverkkojen toimintaa sisämarkkinoilla**

(Eritelmiä ei ole vielä määritetty)

KAASUVERKOT

6. **Maakaasun käyttöönotto uusilla alueilla**

- 6.1 Kaasuverkon rakentaminen Belfastista Pohjois-Irlannin luoteisaluetta kohti ja tarvittaessa Irlannin länsirannikolle
- 6.2 Nesteytetyn maakaasun terminaali Teneriffan Santa Cruzissa, Kanarian saaret (E)
- 6.3 Nesteytetyn maakaasun terminaali Gran Canarian las Palmasissa (E)
- 6.4 Nesteytetyn maakaasun terminaali Madeiralla (P)
- 6.5 Kaasuverkon kehittäminen Ruotsissa
- 6.6 Baleaarien saariryhmän (E) ja Manner-Espanjan välinen yhteys
- 6.7 Korkeapainehaara Traakiaan (EL)
- 6.8 Korkeapainehaara Korinttiin (EL)
- 6.9 Korkeapainehaara Luoteis-Kreikkaan (EL)
- 6.10 Lollandin ja Falsterin saarten (DK) yhteys

7. **Sellaisten kaasuverkkoyhteyksien kehittäminen, jotka ovat tarpeen sisämarkkinoiden toiminnan tai toimitusvarmuuden parantamisen kannalta, mukaan luettuna erillisten kaasuverkkojen liittäminen muihin verkkoihin**

- 7.1 Yksi uusi kaasuyhdysjohto Irlannin ja Skotlannin välille
- 7.2 Pohjoinen-eteläyhteys, mukaan lukien Dublin-Belfast-johto
- 7.3 Lacq (F) – Calahorra (E) -kaasujohdon kompressointiasema
- 7.4 Lussagnet (F) – Bilbao (E) -kaasujohto
- 7.5 Perpignan (F) – Barcelona (E) -kaasujohto
- 7.6 Niiden kaasujohtojen siirtokapasiteetin lisääminen, jotka tuovat kaasua Portugaliin Etelä-Espanjan kautta ja Galiciaan ja Asturiasiin Portugalin kautta
- 7.7 Puchkirchen (A) – Burghausen (D) -kaasujohto
- 7.8 Andorf (A) – Simbach (D) -kaasujohto
- 7.9 Wiener Neustadt (A) – Sopron (HU) -kaasujohto
- 7.10 Bad Leonfelden (D) – Linz (A) -kaasujohto
- 7.11 Luoteis-Kreikka – Elbasan (AL) -kaasujohto.
- 7.12 Kreikka-Italia-yhdysjohto
- 7.13 Pääkaasuputken kompressointiasema Kreikassa
- 7.14 Itävallan ja Tšekin verkkojen liittäminen toisiinsa
- 7.15 Kaasunsiirtoväylä Kaakkois-Euroopassa Kreikan, entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian, Jugoslavian liittotasavallan, Bosnia ja Hertsegovinan, Kroatian, Slovenian ja Itävallan kautta
- 7.16 Kaasunsiirtoväylä Itävallan ja Turkin välillä Unkarin, Romanian ja Bulgarian kautta

- 7.17 Yhdysjohdot Yhdistyneen kuningaskunnan, Alankomaiden ja Saksan välillä, jotka yhdistävät Luoteis-Euroopan tärkeimmät kaasukentät ja -markkinat
- 7.18 Koillis-Saksan (Berliinin alue) ja Luoteis-Puolan (Szczecin alue) välinen yhteys ja Schmölln – Lubmin-haara (D, Greifswaldin alue)
- 7.19 Pohjanmeren offshore-laitosten yhteenliittäminen tai Tanskan offshore-laitosten liittäminen Yhdistyneen kuningaskunnan onshore-laitoksiin
- 7.20 Siirtokapasiteetin lisääminen Ranskan ja Italian välillä
- 7.21 Itämeren alueen kaasuyhdysputki Tanskan, Saksan ja Ruotsin välillä
- 8. Nesteytetyn maakaasun vastaanottokapasiteetin ja maakaasun varastointikapasiteetin lisääminen**
- 8.1 Nesteytetyn maakaasun terminaali Le Verdon-sur-merissä (F, uusi terminaali) ja kaasujohto Lussagnet'n (F) varastoon
- 8.2 Nesteytetyn maakaasun terminaali Fos-sur-merissä (F)
- 8.3 Nesteytetyn maakaasun terminaali Huelvassa (E), vanhan terminaalin laajennus
- 8.4 Nesteytetyn maakaasun terminaali Cartagenassa (E), vanhan terminaalin laajennus
- 8.5 Nesteytetyn maakaasun terminaali Galiciassa (E), uusi terminaali
- 8.6 Nesteytetyn maakaasun terminaali Bilbaossa (E), uusi terminaali
- 8.7 Nesteytetyn maakaasun terminaali Valencian alueella (E), uusi terminaali
- 8.8 Nesteytetyn maakaasun terminaali Barcelonassa (E), vanhan terminaalin laajennus
- 8.9 Nesteytetyn maakaasun terminaali Sinesissä (P), uusi terminaali
- 8.10 Nesteytetyn maakaasun terminaali Revithoussassa (EL), vanhan terminaalin laajennus
- 8.11 Nesteytetyn maakaasun terminaali Adrianmeren pohjoisrannikolla (I)
- 8.12 Nesteytetyn maakaasun offshore-terminaali Adrianmeren pohjoisosassa (I)
- 8.13 Nesteytetyn maakaasun terminaali Adrianmeren etelärannikolla (I)
- 8.14 Nesteytetyn maakaasun terminaali Joonianmeren rannikolla (I)
- 8.15 Nesteytetyn maakaasun terminaali Tyrrhenan rannikolla (I)
- 8.16 Nesteytetyn maakaasun terminaali Ligurian rannikolla (I)
- 8.17 Nesteytetyn maakaasun terminaali Zeebrugge/Dudzelessä (B, vanhan terminaalin laajennus)
- 8.18 Nesteytetyn maakaasun terminaali Isle of Grainilla, Kentissä (UK)
- 8.19 Nesteytetyn maakaasun toisen terminaalin rakentaminen Kreikassa
- 8.20 Maanalaisten kaasun varastointilaitosten kehittäminen Irlannissa
- 8.21 Varasto Etelä-Kavalassa (EL), ehtyneen offshore-kaasukentän muuntaminen
- 8.22 Varasto Lussagnet'ssa (F, vanhan laitoksen laajennus)
- 8.23 Varasto Pecoradessa (F, ehtyneen öljykentän muuntaminen)
- 8.24 Varasto Elsassin alueella (F, kehittäminen suolamuodostumiin)
- 8.25 Varasto Keski-Ranskan alueella (F, pohjaveden pinnan kehittäminen)

- 8.26 Espanjan (uudet) varastot pohjoinen-eteläakselilla: Kantabriassa, Aragoniassa, Kastilia Leónissa, Kastilia La Manchassa ja Andalusiassa
- 8.27 Espanjan (uudet) varastot Välimeri-akselilla: Kataloniassa, Valenciassa ja Murciassa
- 8.28 Varasto Carriçossa (P, uusi)
- 8.29 Varasto Loenhoutissa (B, vanhan laitoksen laajennus)
- 8.30 Varasto Stenlillessä (DK) ja Lille Torupissa (DK, vanhan laitoksen laajennus)
- 8.31 Varasto Tønderissa (DK, uusi laitos)
- 8.32 Varasto Puchkirchenissä (A, vanhan laitoksen laajennus), johon kuuluu kaasujohto Penta West -verkkoon Andorfin (A) lähellä
- 8.33 Varasto Baumgartenissa (A, uusi)
- 8.34 Varasto Haidachissa (A, uusi), johon kuuluu kaasujohto Euroopan kaasurunkoverkkoon
- 8.35 Maanalaisten kaasun varastointilaitosten rakentaminen Italiassa
- 9. Kaasunsiirtokapasiteetin (kaasunjakeluverkot) lisääminen**
- 9.1 Yhteyksien luominen ja kehittäminen, pohjoinen kaasuverkko: Norja – Tanska – Saksa – Ruotsi – Suomi – Venäjä – Baltian maat – Puola
- 9.2 Keski-Pohjolan kaasujohto: Norja, Ruotsi, Suomi
- 9.3 Pohjois-Euroopan kaasujohto: Venäjä, Itämeri, Saksa
- 9.4 Kaasujohto Venäjältä Saksaan Latvian, Liettuan ja Puolan kautta, mukaan luettuna maanalaisten kaasun varastointilaitosten rakentaminen Latviaan
- 9.5 Suomen ja Viron välinen kaasuputki
- 9.6 Uusien kaasujohtojen rakentaminen Algeriasta Espanjaan ja Ranskaan sekä siihen liittyvä kapasiteetin lisääminen näiden maiden sisäisissä kaasuverkoissa
- 9.7 Algeria – Marokko – Espanja-johdon (Córdobaan asti) siirtokapasiteetin lisäys
- 9.8 Córdoba (E) – Ciudad Real (E) -kaasujohto
- 9.9 Ciudad Real (E) – Madrid (E) -kaasujohto
- 9.10 Ciudad Realin (E) ja Välimeren rannikon (E) välinen kaasujohto
- 9.11 Haarat Kastilia La Manchassa (E)
- 9.12 Laajennus Luoteis-Espanjan suuntaan
- 9.13 Algerian ja Espanjan välinen merenalainen kaasujohto ja yhdysjohdot Ranskaan
- 9.14 Siirtokapasiteetin lisäys Venäjän kaasukentiltä Euroopan unioniin Ukrainan, Slovakian ja Tšekin kautta
- 9.15 Siirtokapasiteetin lisäys Venäjän kaasukentiltä Euroopan unioniin Valko-Venäjän ja Puolan kautta
- 9.16 Yagal Sud -kaasujohto (Saksaan, Ranskaan ja Sveitsiin johtavan STEGAL-johdon välillä)
- 9.17 SUDAL East -kaasujohto (MIDAL-johdon välillä lähellä Itävallassa sijaitsevan PENTA-johdon Heppenheim – Burghausenin liitoskohtaa)
- 9.18 Kaasujohto Libyan kaasukentiltä Italiaan
- 9.19 Kaasujohto Kaspianmeren maiden kaasukentiltä Euroopan unioniin

- 9.20 Kreikka – Turkki-kaasujohto
 - 9.21 Siirtokapasiteetin lisäys Venäjän kaasukentiltä Kreikkaan ja muihin Balkanin maihin Ukrainan, Moldavian, Romanian ja Bulgarian kautta
 - 9.22 St. Zagora (BG) – Ihtiman (EL) -kaasujohto
 - 9.23 Yhdysjohdot Saksan, Tšekin, Itävallan ja Italian kaasuverkkojen välille
 - 9.24 Kaasujohto Venäjän kaasukentiltä Italiaan Ukrainan, Slovakian, Unkarin ja Slovenian kautta
 - 9.25 Alankomaista Saksan kautta Italiaan kulkevan TENP-kaasujohdon siirtokapasiteetin lisääminen
 - 9.26 Taisnieres (F) – Oltingue (CH) -kaasujohto
 - 9.27 Kaasujohto Tanskasta Puolaan, mahdollisesti Ruotsin kautta
 - 9.28 Nybro (DK) – Dragor (DK) -kaasujohto, mukaan lukien yhdysjohto Stenlillen varastoon (DK)
 - 9.29 Kaasuverkko Barentsinmeren kentiltä Euroopan unioniin Ruotsin ja Suomen kautta
 - 9.30 Corribin kentältä (IRL, offshore) lähtevä kaasujohto
 - 9.31 Kaasujohto Algerian kaasukentiltä Italiaan Sardinian kautta, haara Korsikaan
 - 9.32 Kaasuverkko Lähi- ja Keski-idän kaasukentiltä Euroopan unioniin
 - 9.33 Kaasujohto Norjasta Yhdistyneeseen kuningaskuntaan
10. **Toimet, joilla parannetaan yhteenliitettyjen kaasuverkkojen toimintaa sisämarkkinoilla**
(Ei vielä eritelmiä)
-

NEUVOSTON PERUSTELUT

I. JOHDANTO

1. Komissio esitti 6.3.2002 ehdotuksen ⁽¹⁾, joka perustuu EY:n perustamissopimuksen 156 artiklan 1 kohtaan.
2. Talous- ja sosiaalikomitea antoi lausuntonsa ⁽²⁾ 18.7.2002, ja alueiden komitea antoi lausuntonsa ⁽³⁾ 16.5.2002.
3. Euroopan parlamentti antoi lausuntonsa ensimmäisessä käsittelyssä 24.10.2002 ja hyväksyi 24 tarkistusta ehdotukseen.
4. Neuvosto vahvisti 6.2.2003 yhteisen kantansa perustamissopimuksen 251 artiklan mukaisesti.

II. EHDOTUKSEN TAVOITE

5. Ehdotuksen tavoitteena on edistää Euroopan laajuisten energiaverkkojen välisiä yhteyksiä, yhteentoimivuutta ja kehittämistä sekä näihin verkkoihin pääsyä. Tarkoituksena on muun muassa pyrkiä saavuttamaan jäsenvaltioiden välisessä sähkön siirrossa 10 prosentin yhteenliittämiskapasiteetti, mikä nähtiin tärkeänä Barcelonan Eurooppa-neuvostossa.

III. YHTEISEN KANNAN ERITTELY

6. Tärkeimmät neuvoston tekemät muutokset ovat seuraavat:
 7. a) *Painopisteet*: Neuvosto määritteli prioriteetit sen mukaan, miten tärkeitä ne ovat sähkö- tai kaasuverkolle tai molemmille verkkotyypeille (4 artikla). Se esitti selkeästi yhteistä etua koskevien hankkeiden luonteen ja lisäperusteet, jotka hankkeiden on täytettävä, jotta ne voisivat saada neuvoston asetuksen 2236/95 (6 ja 7 artikla) mukaista yhteisön rahoitustukea.
 - b) Neuvosto täsmensi, että *ympäristöarvioinnin tulokset*, jos tällaista arviointia on pyydetty yhteisön asiaa koskevan lainsäädännön mukaisesti, on otettava huomioon ennen hankkeiden toteuttamista koskevan päätöksen tekemistä yhteisön lainsäädännön mukaisesti (9 artikla).
 - c) Neuvosto selkeytti niin ikään *liitteiden rakennetta* seuraavasti:
 - liite I sisältää ensisijaisten hankkeiden linjaukset
 - liite II sisältää yhteistä etua koskevien hankkeiden (lisä) arviointiperusteet. Neuvosto pyrki tällä tavoin esittämään joitakin alunperin liitteessä III olleita yksityiskohtia ja täyttämään näin Euroopan parlamentin pyynnön
 - liite III sisältää yhteistä etua koskevat hankkeet eritelmineen.

IV. HYVÄKSYTYT TARKISTUKSET

8. Neuvosto hyväksyi Euroopan parlamentin 24 tarkistuksesta seuraavat 15, joista osan sisällöltään, osittain tai periaatteeltaan.

⁽¹⁾ EYVL C 151 E, 25.6.2002, s. 207.

⁽²⁾ EYVL C 241, 7.10.2002, s. 146.

⁽³⁾ EYVL C 278, 14.11.2002, s. 35.

Johdanto-osan kappaleet

Tarkistus 1: Korostetaan uusiutuvien energialähteiden tärkeyttä tässä yhteydessä (johdanto-osan 2 kappale).

Tarkistus 2: Energia-alan infrastruktuurin rakentamiseen ja ylläpitoon olisi sovellettava markkinaperiaatteita (johdanto-osan 3 kappale).

Tarkistus 3: Energia-alan infrastruktuurin olisi mahdollistettava energia-alan sisämarkkinoiden tehokas toiminta (johdanto-osan 4 kappale).

Tarkistus 4 (osittain): Viittaus ehdokasvaltioiden energiaverkkojen integroimiseen (johdanto-osan 4 kappale).

Artiklat

Tarkistus 9: Korostetaan, että tavoitteella olisi kannustettava sisämarkkinoiden tehokasta toimintaa ja samalla edistää energiavarojen järkipäistä tuotantoa ja käyttöä (3 artiklan ensimmäinen luetelma-kohta).

Tarkistus 22: Tavoitteella helpotetaan eristyneiden alueiden kehitystä ja edistetään siten taloudellista ja sosiaalista yhteenkuuluvuutta (3 artiklan toinen luetelma-kohta).

Tarkistus 26 (osittain): Hankkeiden taloudellisen elinkelpoisuuden arvioinnissa on otettava huomioon kustannukset, hyödyt, ympäristönäkökohdat, toimitusvarmuus sekä taloudellisen ja sosiaalisen yhteenkuuluvuuden edistäminen (6 artiklan 8 kohta).

Tarkistukset 12 ja 18: Täsmennetään liitteen I sisältö ensisijaisiksi toimintalinjoiksi (liite I, nimi).

Tarkistus 13: Liitteen I muutokset on hyväksyttävä yhteispäätösmerkittelyn mukaisesti (7 artiklan 1 kohta).

Tarkistus 14: Rajat ylittäviin hankkeisiin olisi kiinnitettävä erityistä huomiota (7 artiklan 2 kohta).

Tarkistus 15: Olisi pyrittävä ottamaan huomioon hankkeiden vaikutukset kilpailuun (8 artikla).

Tarkistukset 19 ja 20: Sähköhankkeisiin olisi liitettävä merellä tuotettava tuulienergia (Liite I, EL.5, EL.6 ja EL.7).

Tarkistus 21: Korostetaan uusiutuvien energialähteiden käytön laajentamisen tärkeyttä (Liite II, 1 kohta).

V. POIS JÄTETTY TARKISTUKSET

9. Neuvosto katsoi, että tarkistukset 23, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 16 ja 17 eivät ole päätöksen mukaisia (16), että ne olivat liian suppeita (17), että ne eivät kuuluneet päätöksen soveltamisalaan (23, 5, 6, 7) tai että nykyiset säännökset kattavat ne jo (8, 10, 11), minkä vuoksi se päätti jättää ne pois yhteisestä kannasta. Komissio hylkäsi tarkistukset 4, 5, 7, 8, 10, 11, 17 ja 23.
-